

Tefal



RU

UK

CS

HU

SK

PL

TR

LT

LV

ET

KO

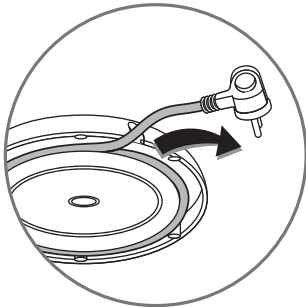


fig.1

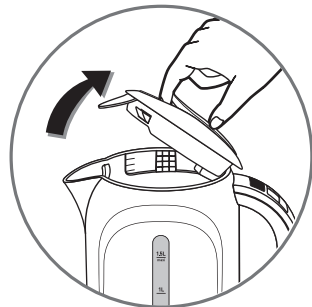


fig.2

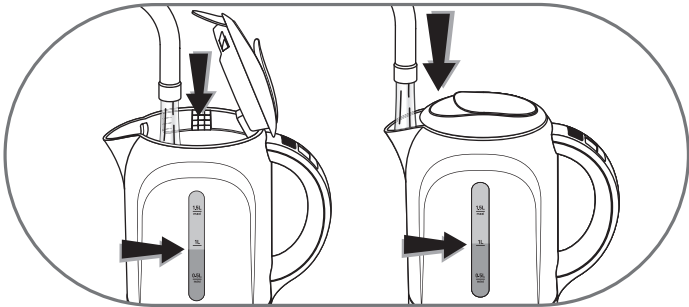


fig.3

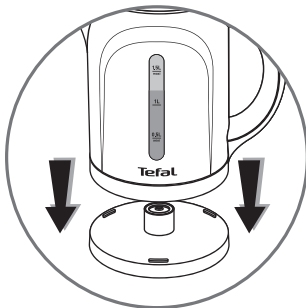


fig.4



fig.5

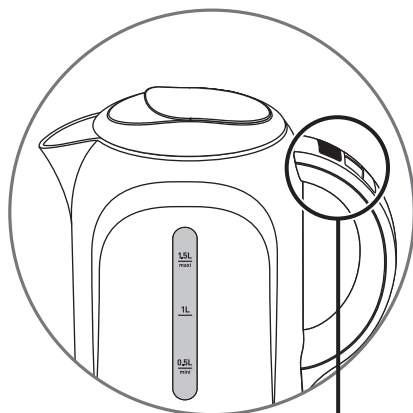
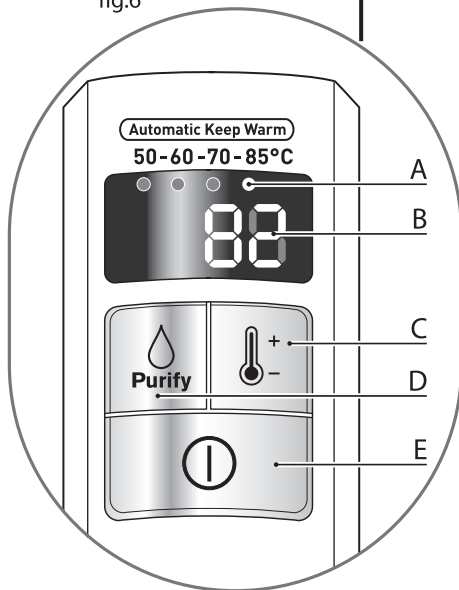


fig.6



Благодарим Вас за покупку электрического чайника **TEFAL**. Внимательно прочитайте эту инструкцию, общую для всех наших моделей, и храните ее под рукой.

СОВЕТЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Прежде чем использовать прибор в первый раз, внимательно прочтите инструкцию по его использованию: неправильное использование прибора освобождает производителя от какой-либо ответственности.
- Следите за детьми и не разрешайте им играть с прибором.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями или не имеющими необходимого опыта и знаний. Допускается использование прибора под контролем лица, ответственного за их безопасность.
- Устройство и его кабель не должны быть доступны детям младше 8 лет.
- Данное устройство могут использовать люди с пониженными физическими или умственными способностями, а также не имеющие необходимого опыта и знаний, если они используют устройство под присмотром или получили инструкции по безопасной эксплуатации и понимают все риски.

- Дети не должны использовать устройство в качестве игрушки.
- Данное устройство могут использовать дети старше 8 лет, если они находятся под присмотром, прошли соответствующее обучение правилам безопасного использования устройства и четко понимают возможные риски. Очистка и уход за устройством может проводиться детьми старше 8 лет при условии, что они находятся под присмотром взрослого.
- Устройство предназначено только для домашнего использования.
- Устройство не предназначено для использования в нижеприведенных случаях, гарантия на которые не распространяется.
 - В кухонных помещениях, предназначенных для персонала магазинов, в офисах и в других рабочих помещениях.
 - На фермах.
 - Клиентами отелей, мотелей и других подобных мест проживания.
 - В комнатах и квартирах, которые снимаются на короткий срок.

- Никогда не наливайте в чайник воду выше максимального уровня и ниже минимального уровня.
- Если чайник переполнен, вода может выплеснуться.
- Никогда не открывайте крышку, когда вода кипит.
- Чайник должен использоваться только с закрытой крышкой и только с прилагаемой подставкой и фильтром.
- Никогда не погружайте чайник, подставку, шнур питания и вилку в воду или любую другую жидкость.
- Не используйте чайник, если шнур питания или вилка имеют повреждения. Во избежание возникновения опасной ситуации всегда обращайтесь для замены шнура питания в авторизованный сервисный центр производителя.
- Необходимо следить за детьми и не допускать, чтобы они играли с устройством.
- Дети могут выполнять очистку и процедуры обслуживания только под постоянным присмотром ответственного взрослого.

- Для вашей безопасности настоящий прибор отвечает действующим нормам и требованиям (Директиве о низком напряжении, Директиве об электромагнитной совместимости, Директиве о материалах, непосредственно контактирующих с продуктами питания, Директиве об охране окружающей среды...)
- Подключайте устройство только к заземленной розетке. Убедитесь, что напряжение, указанное на заводской табличке прибора, соответствует напряжению электросети.
- Любая ошибка при подключении аннулирует гарантию.
- Гарантия не распространяется на чайники, которые не работают или работают плохо из-за нерегулярного удаления накипи.
- Не допускайте свисания провода в местах, доступных для детей.
- Не вынимайте вилку из розетки, вытягивая ее за провод.
- Любое вмешательство, кроме чистки и повседневного ухода, которыми занимается пользователь, должно осуществляться специалистами уполномоченного сервисного центра.
- Используйте чайник только для кипячения питьевой воды.
- Все устройства проходят строгий контроль качества. Процедуры контроля предусматривают фактические испытания случайно выбранных устройств, что позволяет делать выводы об особенностях эксплуатации.
- Никогда не используйте губки для очистки.
- Для удаления фильтра с накипью снимите чайник с подставки и дождитесь, пока он остынет. Не удаляйте фильтр, если чайник наполнен горячей водой.
- Не используйте другие методы удаления накипи, кроме рекомендованных.
- Держите чайник и его сетевой шнур вдали от источников тепла, любой влажной или скользкой поверхности, а также от острых краев.
- Никогда не используйте устройство в ванной или вблизи источников воды.
- Никогда не пользуйтесь чайником, если ваши руки или ноги мокрые.
- Немедленно отсоединяйте сетевой шнур при появлении каких-либо изменений в процессе эксплуатации.
- Никогда не тяните за шнур питания, чтобы извлечь вилку из розетки.
- Всегда будьте внимательны, когда чайник включен, и особенно будьте осторожны с паром, выходящим из носика, так как он имеет очень высокую температуру.
- Никогда не оставляйте шнур питания свисающим с края столешницы или кухонного стола, чтобы исключить любую возможность падения чайника на пол.
- Никогда не прикасайтесь к фильтру или крышке, если вода кипит.
- Также будьте осторожны с корпусом чайника, так как он изготовлен из нержавеющей стали и сильно нагревается при использовании. Прикасайтесь только к ручке чайника.
- Никогда не перемещайте включенный чайник.
- Оберегайте устройство от влажности и сильного охлаждения.
- Во время нагрева всегда используйте фильтр.
- Никогда не нагревайте пустой чайник.
- Разместите чайник и шнур питания как можно ближе к задней части рабочей поверхности.
- Гарантия распространяется только на производственные дефекты и неполадки,

Перед первым использованием

- Удалите все элементы упаковки, наклейки и различные принадлежности, находящиеся как внутри, так и снаружи чайника.
- Отрегулируйте длину шнура, наматывая его под подставку. Вставьте шнур в специальный паз. (Рис. 1)
- Первые два-три раза вскипятите воду в чайнике и вылейте ее, так как в ней могут содержаться частицы пыли. Промойте по отдельности чайник и фильтр.

Порядок пользования

Чтобы открыть крышку:

- Нажмите на систему блокировки крышки, и крышка поднимется автоматически. (Рис. 2)

Чтобы закрыть крышку, уверенно надавите на нее.

Установите подставку на гладкую, чистую, холодную поверхность:

- Ваш чайник должен применяться только с подставкой, которая входит в его комплект, и предназначенным для него фильтром от накипи.

Налейте в чайник нужное количество воды (рис. 3).

- Воду в чайник можно наливать через носик, что обеспечит лучшую сохранность фильтра.
- Никогда не наполняйте чайник, стоящий на подставке.
- Не наливайте воду в чайник выше отметки максимального уровня или ниже минимального. Если чайник переполнен, кипящая вода может вылиться через край.
- Не включайте чайник без воды.
- Прежде чем включить чайник, убедитесь, что крышка плотно закрыта.

Поставьте чайник на подставку (рис. 4). Включите в розетку.

Когда чайник включен в сеть, раздается звуковой сигнал, после чего загорается экран. Температура воды отображается, начиная только с 40°C, а до этого экран показывает «LO».

Познакомьтесь с панелью управления и различными функциями электрочайника, сверяясь с рисунком 6 (Рис. 6):

- A.** Красный точечный световой индикатор выбранной температуры
- B.** Цифровой экран: отображение текущей температуры (в градусах Цельсия)
- C.** Кнопка регулировки температуры: 50°C - 60°C - 70°C - 85°C с непрерывным поддержанием в горячем состоянии
- D.** Кнопка очистки воды: длительное кипение
- E.** Кнопка пуск/стоп: 100°C

Довести воду до кипения

Нажать кнопку «пуск/стоп» (E).

- Загорается кнопка
- Запускается цикл нагрева
- Во время нагрева воды ее температура в чайнике отображается на цифровом экране
- Внутреннее освещение чайника меняет цвет в зависимости от достигнутой температуры воды (зеленый>сине-зеленый>синий >фиолетовый>красный при повышении температуры воды)
- Когда вода закипела, раздается звуковой сигнал и чайник автоматически выключается.

Примечание:

- Вы можете прервать процесс нагрева в любой момент, нажав кнопку «пуск/стоп» или сняв чайник с подставки.
- Не оставляйте воду в чайнике после пользования им.

Регулирование температуры воды

Примечание:

- В любой момент можно изменить заранее заданную температуру, несколько раз нажав кнопку «регулировка температуры»(C), чтобы выбрать новое нужное значение температуры.
- В любой момент можно остановить цикл нагрева, либо сняв чайник с подставки, либо несколько раз нажав кнопку «регулировка температуры»(C), пока она не погаснет.

Этот электронный чайник позволяет нагревать воду до нужной температуры. Чтобы температура отображалась на цифровом экране с наивысшей возможной точностью, налейте в чайник не менее 0,5 л воды.

Нажмите кнопку «регулировка температуры» (C), чтобы просмотреть различные температуры (50°C, 60°C, 70°C, 85°C) и остановиться на нужном значении температуры.

- Под выбранным значением температуры загорается красная точка, и выбранное значение мигает на экране.
- Запускается цикл нагрева и показывается уровень воды. Каждому выбранному значению температуры соответствует цветовая индикация: сине-зеленый цвет для 50°C, синий для 60°C, фиолетовый для 70°C и красный для 85°C
- Во время нагрева воды ее температура отображается на цифровом экране.
- Когда температура воды достигла заранее заданного значения, раздается звуковой сигнал.
- При этом автоматически включается сигнал поддержания в горячем состоянии. Вода будет сохранять заданную температуру в течение 30 минут.
- Экран продолжает отображать температуру воды.

Очистка воды

Этот электронный чайник располагает функцией очистки воды. Бактерии, присутствующие в воде, уничтожаются в чайнике с помощью процесса длительного кипячения.

Нажать кнопку «очистка воды» (D)

- После стандартного цикла, чайник поддерживает воду в состоянии кипячения в течение 3 минут.
- В конце цикла очистки раздается звуковой сигнал, и чайник автоматически выключается.

Примечание:

- В любой момент можно остановить цикл нагрева или цикл очистки, либо сняв чайник с подставки, либо нажав кнопку «очистка воды»(D).

Расширенные возможности пользования прибором

Можно сочетать несколько функций: например, Вы можете запустить цикл стандартного кипячения, за которым следует цикл поддержания в горячем состоянии или цикл очистки, за которым следует цикл поддержания в горячем состоянии. Цикл поддержания в горячем состоянии длится 30 минут и сохраняет нужную Вам температуру воды.

Цикл кипения с последующим поддержанием в горячем состоянии

- Выбрать температуру поддержания в горячем состоянии с помощью кнопки «**регулировка температуры**» (C), затем нажать кнопку «**пуск/стоп**» (E).
- После цикла стандартного кипения цикл поддержания в горячем состоянии запускается автоматически с заданной Вами температурой.

Цикл очистки с последующим поддержанием в горячем состоянии

- Выбрать температуру поддержания в горячем состоянии с помощью кнопки «**регулировка температуры**» (C), затем нажать кнопку «**очистка воды**» (D).
- После цикла очистки, цикл поддержания в горячем состоянии запускается автоматически с заданной Вами температурой.

Примечание

Внимание, этот чайник не является измерительным прибором, может быть некоторые расхождение между температурой, указанной на экране, и действительной температурой воды. Но чем полнее чайник с водой, тем точнее показания.

Чистка и уход

Для чистки чайника

Выключите его из сети.

Дайте ему остыть и протрите влажной губкой.

- Никогда не погружайте чайник, подставку, электрический шнур или вилку в воду: ни электрические соединения, ни выключатель не должны соприкасаться с водой.
- Не пользуйтесь абразивными губками.

Для чистки фильтра (рис. 5)

Съемный фильтр изготовлен из ткани, которая удерживает частички накипи, не позволяя им попасть к Вам в чашку, когда в нее наливают воду из чайника. Этот фильтр не смягчает воду и не удаляет из нее известковые примеси. Поэтому он оставляет все свойства воды неизменными. При повышенном содержании извести в воде фильтр очень быстро засорится (после того, как им пользовались 10–15 раз). Необходимо периодически его очищать. Влажный фильтр следует промывать проточной водой, а сухой — осторожно чистить мягкой щеточкой. Иногда накипь не отделяется, тогда следует произвести ее удаление.

Удаление накипи

Проводите удаление накипи регулярно, желательно не реже одного раза в месяц или чаще, если вода у Вас содержит много известковых примесей.

Для удаления накипи из чайника:

- применяйте белый 8% уксус, имеющийся в продаже:
 - налейте в чайник 1/2 л уксуса,
 - оставьте его в холодном состоянии на один час.
- лимонную кислоту:
 - вскипятите 1/2 л воды,
 - добавьте 25 г лимонной кислоты и оставьте на 15 минут.
- специальное средство, удаляющее накипь, для пластмассовых чайников: следуйте инструкциям изготовителя.
 - Вылейте содержимое из чайника и промойте его 5–6 раз. При необходимости повторите всё еще раз.

Для удаления накипи с фильтра:

- Замочите фильтр в белом уксусе или в разведенной лимонной кислоте.
- Не применяйте никакие другие способы удаления накипи, кроме рекомендованных.

Неисправности

Если у чайника нет видимых повреждений

- Когда Вы ставите чайник на подставку, звукового сигнала нет, а цифровой экран остается погасшим
 - Проверьте, что чайник плотно примыкает к подставке.
 - Проверьте, что подставка подключена к сети электропитания.
- звуковой сигнал слышен постоянно, а цифровой экран остается погасшим
 - Чайник работал без воды, или образовалась накипь, вызвавшая срабатывание системы защиты от работы без воды: дайте прибору остыть в течение нескольких минут, и налейте холодной воды. Включите его кнопкой «**пуск/стоп**» (E).
- В воде чувствуется привкус пластика:
 - Обычно это бывает, когда чайник совсем новый. Несколько раз вскипятите воду в чайнике и вылейте её. Если неисправность остается, заполните чайник водой до максимального уровня и добавьте две чайных ложки питьевой соды. Вскипятите воду и вылейте её. Промойте чайник.

Если ваш чайник уронили, если он стал протекать, или если есть видимые повреждения на шнуре, вилке или подставке чайника

Доставьте чайник в свой Центр гарантийного обслуживания **TEFAL**, так как только ему разрешено проводить ремонт.

Условия гарантии и перечень центров смотрите в гарантийной книжке, прилагаемой к электроприбору. Тип и серийный номер указаны на дне электроприбора.

Гарантия распространяется только на производственные дефекты и неполадки, возникшие при бытовом применении прибора. Любые поломки или ухудшение состояния прибора в результате несоблюдения инструкции по применению не являются предметом гарантии.

- **TEFAL** оставляет за собой право в любой момент изменять в интересах потребителя характеристики или состав изделия своих чайников.
- Не пользуйтесь чайником. Не следует делать попытки разобрать электроприбор или защитные устройства.
- Если поврежден шнур питания, то, во избежание опасности, он должен быть заменен изготовителем, его гарантийными службами или мастером соответствующей квалификации.

Предотвращение несчастных случаев в быту

Для детей даже легкие ожоги могут иногда представлять серьезную опасность.

По мере того, как дети становятся старше, необходимо учить их осторожному обращению с горячими жидкостями, которые могут находиться на кухне. Чайник и шнур питания следует держать подальше от края рабочей поверхности кухни, в месте, недоступном для детей.

Если произошел несчастный случай, немедленно промойте обожженный участок холодной водой, и при необходимости обратитесь за медицинской помощью.

- Во избежание несчастных случаев не держите ребенка на руках, когда Вы пьете или переносите горячий напиток.

Защита окружающей среды



Примем участие в защите окружающей среды!

① В состав Вашего прибора входит много материалов, из которых можно извлечь пользу или которые можно переработать в качестве вторичного сырья.

➔ Передайте его в пункт сбора или, если такого нет, в уполномоченный сервисный центр для дальнейшей переработки.

Дякуємо вам за придбання чайника марки **TEFAL**. Уважно прочитайте інструкції, спільні для всіх наших моделей, і тримайте їх під рукою.

ПОРАДИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

UK

- Уважно прочитайте інструкцію перед першим використанням приладу: неправильне використання приладу звільняє виробника від будь-якої відповідальності.
- Наглядайте за дітьми і не дозволяйте їм грати із приладом.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (в тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або з недостатнім досвідом чи знаннями, за винятком випадків, коли вони знаходяться під наглядом або проінструктовані стосовно використання пристрою особою, відповідальною за їхню безпеку.
- Зберігайте пристрій та його шнур в недоступному місці для дітей віком до 8 років.
- Цей пристрій можна використовувати особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або з недостатнім досвідом чи знаннями, за умови, що вони знаходяться під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання пристрою, та усвідомлюють небезпеку.

- Діти не повинні використовувати пристрій в якості іграшки.
- Цей пристрій можна використовувати дітям, яким виповнилося 8 років, за умови, що вони перебувають під наглядом дорослого, або отримали інструкції про те, як безпечно ним користуватись та усвідомлюють рівень потенційної небезпеки. Очищення та догляд за пристроєм може проводитись дітьми, яким виповнилося 8 років за умови, що вони перебувають під наглядом дорослої особи.
- Ваш пристрій призначений тільки для побутового використання.
- Ваш прилад не призначений для використання в нижченаведених випадках, гарантія на які не поширюється:
 - В кухонних приміщеннях, призначених для персоналу магазинів, в офісах і в інших робочих приміщеннях
 - На фермах
 - Клієнтами готелів, мотелів і інших подібних місць проживання
 - В кімнатах і квартирах, які знімаються на короткий термін.

- Ніколи не наповнюйте чайник вище позначки максимального рівня води та нижче позначки мінімального рівня води.
- Якщо чайник переповнений, вода може переливатися через край.
- Ніколи не відкривайте кришку, коли вода кипить.
- Ваш чайник слід використовувати тільки з закритою кришкою, з підставкою та протинакипним фільтром, що додаються в комплекті.
- Ніколи не занурюйте чайник, його підставку або шнур живлення та вилку в воду чи будь-яку іншу рідину.
- Ніколи не використовуйте чайник, якщо пошкоджено шнур живлення або вилку. Вони завжди повинні бути замінені виробником, його сервісною службою або аналогічно кваліфікованими особами, щоб уникнути небезпеки.
- Діти повинні знаходитися під наглядом, щоб впевнитись, що вони не грають з пристроєм.
- Діти не повинні виконувати чищення або процедури з обслуговування пристрою, крім випадків, коли вони знаходяться під наглядом відповідального дорослого.
- Задля Вашої безпеки даний прилад відповідає чинним нормам і вимогам (Директиви про низьку напругу, Директиви про електромагнітну сумісність, Директиви про матеріали, що безпосередньо контактують з продуктами харчування, Директиви про охорону довкілля...)

- Підключайте пристрій тільки до заземленої мережевої розетки. Впевніться, що напруга, вказана у паспортній таблиці пристрою, відповідає напрузі вашої електричної мережі.
- Будь-яка помилка при підключенні анулює гарантію.
- Гарантія не поширюється на чайники, що виходять з ладу або несправно працюють внаслідок невиконання регулярного видалення накипу з пристрою.
- Не допускайте звисання проводу в місцях, доступних для дітей.
- Не виймайте вилку з розетки, витягаючи її за провід.
- Будь-яке втручання окрім чищення і операцій з повсякденного догляду, якими займається користувач, повинно здійснюватися фахівцями уповноваженого сервісного центру.
- Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння питної води.
- Всі пристрої підлягають процедурам суворого контролю якості. Це включає тести фактичного використання на випадково вибраних пристроях, чим можна пояснити наявність будь-яких ознак користування.
- Ніколи не використовуйте абразивні губки для очищення.
- Перед тим, як знімати протинакипний фільтр, зніміть чайник з цоколю і дайте приладу охолонути. Ніколи не виймайте фільтр, якщо в чайнику є гаряча вода.
- Для видалення накипу ніколи не використовуйте інші способи, окрім рекомендованого.
- Бережіть чайник та його шнур живлення від будь-яких джерел тепла, вологих або слизьких поверхонь та гострих країв.
- Ніколи не використовуйте пристрій у ванній кімнаті чи поблизу джерела води.
- Ніколи не використовуйте чайник, якщо ваші руки або ноги мокрі.
- Завжди негайно відключайте шнур живлення від розетки, якщо помічаєте будь-яку несправність під час роботи.
- Ніколи не тягніть за шнур живлення, щоб витягнути його з настінної розетки.
- Завжди будьте пильні, коли пристрій увімкнений, та особливо стережіться пари, що виходить з носика, оскільки вона є дуже гарячою.
- Ніколи не залишайте шнур живлення звисати зі стільниці чи кухонного столу, щоб уникнути будь-якої небезпеки падіння на підлогу.
- Ніколи не торкайтеся фільтра або кришки під час кипіння води.
- Також будьте обережні, оскільки корпус чайника з нержавіючої сталі дуже сильно нагрівається під час роботи. Торкайтеся тільки до ручки чайника.
- Ніколи не переміщуйте чайник під час його роботи.
- Захищайте пристрій від впливу вологості та замерзання.
- Завжди використовуйте фільтр під час циклів нагрівання.
- Ніколи не нагрівайте чайник, якщо він порожній.
- Ця гарантія поширюється тільки на дефекти виробництва і на використання приладу в домашніх умовах. Гарантійне обслуговування не надається у випадках будь-якої поломки або пошкодження внаслідок невиконання цієї інструкції.

Перед першим використанням

- Зніміть усі пакувальні матеріали, наклейки або різне приладдя як зсередини, так і ззовні чайника.
- Відрегулюйте бажану довжину шнура живлення, змотавши надлишкову частину під цоколем. Зафіксуйте шнур у призначеному для цього пазі. (мал. 1)
- Воду після двох-трьох перших використань слід вилити – вона може містити часточки пилу. Полосніть окремо чайник і фільтр.

Використання

Щоб відкрити кришку:

- Трохи підійміть блокувальний пристрій кришки, після чого кришка підніметься автоматично (мал. 2).

Щоб закрити кришку, сильно натисніть на неї.

Установіть цоколь на гладку, чисту й холодну поверхню:

- Використовуйте ваш чайник тільки з призначенням для нього цоколем і з його власним протинакипним фільтром.

Налийте в чайник потрібну кількість

води (мал. 3):

- Ви можете заливати воду через носик, це сприяє підтриманню фільтра в належному стані.
- Не наливайте воду в чайник, не знявши його з цоколя.
- Не наповнюйте чайник вище максимальної або нижче мінімальної позначки. Якщо чайник переповнений, під час кипіння вода може переливатися через край.
- Не вмикайте чайник без води.
- Перед використанням перевірте, щоб кришку було як слід закрито.

Встановіть чайник на цоколь (мал. 4).

Підключіть його до електромережі:

Після підключення чайника лунає звуковий сигнал, потім засвічується дисплей. Значення температури води позначається, тільки якщо воно дорівнює або перевищує 40°C, у всіх інших випадках на дисплеї висвічується «LO».

Ознайомтеся з панеллю керування та з різними функціями чайника, наведеними на малюнку 6 (мал. 6):

- A.** Червоний світловий індикатор позначає обрану температуру
- B.** Дисплей: Відображення поточної температури (за шкалою Цельсія)
- C.** Кнопка регулювання температури: 50°C - 60°C - 70°C - 85°C з наступним зберіганням води у гарячому стані
- D.** Кнопка функції очищення води: цикл тривалого кип'ятіння
- E.** Кнопка ввімкнення/вимкнення: цикл звичайного кип'ятіння.

Кип'ятіння води

Натисніть кнопку «Ввімкнення/вимкнення» (E).

- Кнопка засвічується
- Запускається цикл нагрівання води
- По мірі нагрівання в чайнику води, на дисплеї відображається її температура
- Колір внутрішнього підсвічування чайника змінюється залежно від досягнутої водою температури (зелений>блакитний>синій >фіолетовий>червоний по мірі підвищення температури води)
- Коли вода досягає температури кипіння, лунає звуковий сигнал, і чайник автоматично вимикається.

Примітка:

- Ви можете в будь-який момент припинити процес нагрівання, натиснувши кнопку «Ввімкнення/вимкнення» або знявши чайник з його цоколя.
- Після використання не залишайте в чайнику воду.

Регулювання температури води

Примітка:

- У будь-який момент можна змінити попередньо обрану температуру, натиснувши кнопку «Регулювання температури» (C), щоб встановити те значення, яке вам потрібно.
- У будь-який момент цикл нагрівання можна зупинити: або знявши чайник з цоколя, або натискаючи багаторазово кнопку «Регулювання температури» (C), доки на дисплеї не з'явиться «LO».

Цей електронний чайник дозволяє нагрівати воду до бажаної температури. Щоб температура, відображувана на дисплеї, була якомога точнішою, необхідно наливати в чайник **принаймні 0,5 л води**.

Натисніть кнопку «Регулювання температури» (C), щоб проглянути різні значення температури (50°C, 60°C, 70°C, 85°C), і оберіть те, яке вам потрібно.

- Під обраним значенням температури засвічується червоний світловий індикатор, а саме значення миготить на дисплеї.
- Розпочинається цикл нагрівання й засвічується індикатор рівня води. Кожному значенню температури відповідає певний колір підсвічування: блакитний для 50°C, синій для 60°C, фіолетовий для 70°C та червоний для 85°C.
- Протягом циклу нагрівання температура води виводиться на дисплей.
- Коли вода досягає встановленої температури, лунає звуковий сигнал.
- Після цього автоматично вмикається режим зберігання води в гарячому стані. Температура води буде підтримуватись на заданому рівні протягом 30 хвилин.
- Значення температури, як і раніше, виводиться на дисплей.

Очищення води

Цей електронний чайник обладнано функцією очищення води. У процесі тривалого кип'ятіння в чайнику знищуються присутні у воді бактерії.

Натисніть кнопку « Очищення води» (D)

- Після закінчення звичайного циклу, кип'ятіння води в чайнику продовжується протягом 3 хвилин.
- По закінченні циклу очищення лунає звуковий сигнал, і чайник автоматично вимикається.

Примітка:

- У будь-який момент цикл нагрівання чи цикл очищення можна зупинити: або знявши чайник з цоколя, або натиснувши кнопку « Очищення води» (D)

Застосування розширених функцій

Користуючись чайником, можливо створювати численні

послідовності режимів: ви можете, наприклад, запустити цикл звичайного кип'ятіння, поєднуючи його з наступним циклом зберігання води в гарячому стані або цикл очищення, поєднуючи його з наступним циклом зберігання води в гарячому стані. Цикл підтримання в гарячому стані триває 30 хвилин, протягом яких вода зберігається при бажаній температурі.

Цикл кип'ятіння з наступним зберіганням у гарячому стані

- За допомогою кнопки **«Регулювання температури» (C)** виберіть температуру зберігання води в гарячому стані, потім натисніть кнопку **«Ввімкнення/вимкнення» (E)**.
- Після закінчення циклу звичайного кип'ятіння автоматично запускається цикл підтримання в гарячому стані при заданій вами температурі.

Цикл очищення з наступним зберіганням у гарячому стані

- За допомогою кнопки **«Регулювання температури» (C)** виберіть температуру зберігання води в гарячому стані, потім натисніть кнопку **«Очищення води» (D)**.
- Після закінчення циклу очищення автоматично запускається цикл підтримання в гарячому стані при заданій вами температурі.

Зауваження

Увага! Цей чайник не є вимірювальним пристроєм. Температура, що виводиться на дисплей, та реальна температура води можуть дещо відрізнятись. Однак, чим більше налито в чайник води, тим кращою буде точність.

Чищення й догляд

Щоб очистити чайник

Відключіть його від електромережі.

Дайте йому охолонути й протріть його вологою губкою.

- Ніколи не занурюйте чайник, його цоколь, шнур живлення або штепсельну вилку у воду, тому що вода не повинна потрапляти на електричні з'єднання і на перемикач.
- Не використовуйте для чищення абразивну губку.

Щоб очистити фільтр (мал. 5)

Знімний фільтр виготовлено з тканини, що утримує частки накипу та запобігає їхньому потраплянню в чашку при розливанні. Цей фільтр ніяким чином не впливає на воду та не усуває з неї вапнистих речовин. Тобто, він зберігає усі її якості. У випадку дуже жорсткої води, фільтр дуже швидко забивається (через 10-15 використань). Важливо здійснювати його регулярне очищення. Якщо фільтр вологий, промийте його під водою, якщо він сухий – обережно почистіть його щіточкою. Часом, вапняний наліт відокремити не вдається, тоді необхідно здійснити видалення накипу.

Видалення накипу

Накип слід видаляти регулярно, принаймні щомісячно, але якщо вода дуже жорстка – то й частіше.

Щоб очистити чайник від накипу:

- ви можете скористатися білим спиртовим оцтом (8%), який можна придбати в магазині:
 - налейте в чайник 1/2 л оцту,
 - залишіть його в чайнику, не нагріваючи, протягом 1 години.
- лимонною кислотою:
 - скип'ятіть 1/2 л води,
 - додайте 25 г лимонної кислоти і залишіть на 15 хвилин.
- спеціальним засобом, призначеним для видалення накипу з пластикових чайників: дотримуйтесь інструкцій виробника.
 - Спорожніть чайник і сполосніть його 5-6 разів. Якщо необхідно, повторіть процедуру.

Щоб очистити фільтр від накипу:

- Залишіть фільтр вимочуватися у білому спиртовому оцті або у розведеній лимонній кислоті.
- Для видалення накипу ніколи не використовуйте інші способи, окрім рекомендованого.

При виникненні проблем

Ваш чайник не має видимих пошкоджень

- При встановленні чайника на цоколь звуковий сигнал відсутній, і дисплей не засвічується
 - Перевірте, щоб чайник, постановлений на цоколь, був як слід приєднаний до його контакту.
 - Перевірте, щоб цоколь був підключений до електромережі.
- Лунає безперервний звуковий сигнал, дисплей не засвічується.
 - Чайник був вимкнений у порожньому стані, внаслідок чого спрацювала система захисту від використання без води: дайте чайнику охолонути протягом кількох хвилин, потім наповніть його холодною водою. Увімкніть чайник, натиснувши кнопку **«Ввімкнення/вимкнення» (E)**.
 - Накопився накип: очистіть чайник від вапняного нальоту. Дивіться розділ «Видалення накипу».
- Вода має присмак пластику:
 - зазвичай, таке відбувається при використанні нового чайника, слід вилити воду після двох перших кип'ятінь. Якщо проблему усунути не вдається, наповніть чайник до максимальної позначки й додайте дві чайні ложки харчової соди. Скип'ятіть і вилийте воду. Сполосніть чайник.

Після падіння чайника на підлогу, за наявності протікань, а також у разі видимого пошкодження шнура живлення, штепсельної вилки або чоколя

Віднесіть ваш чайник до центру післяпродажного обслуговування фірми **TEFAL** - тільки він уповноважений здійснювати ремонт приладу.

Умови гарантійного обслуговування та список центрів наведені в брошурі з комплекту поставки вашого чайника. Тип і серійний номер вашого приладу вказані на його нижній поверхні. Дія гарантія поширюється тільки на дефекти виробництва та на використання приладу в побутових умовах. Будь-які пошкодження, що виникають через недотримання інструкції з використання, не підлягають ремонту в рамках гарантійного обслуговування.

- Фірма **TEFAL** залишає за собою право в будь-який момент змінювати в інтересах користувачів характеристики або комплектні чайників її виробництва.
- Не користуйтеся чайником. У жодному разі не намагайтеся розібрати прилад або його запобіжні пристрої.
- У разі пошкодження шнура живлення, щоб уникнути небезпеки, його заміну повинен здійснити виробник, його відділ післяпродажного обслуговування або фахівець аналогічної кваліфікації.

Запобігання побутовим нещасним випадкам

Для дитини навіть легкий опік інколи може виявитись дуже небезпечним.

Навчайте ваших дітей, по мірі того, як вони підрастають, поводитись обережно з гарячими рідинами, що можуть знаходитись на кухні. Розміщуйте чайник і шнур живлення подалі від краю робочої поверхні, поза досяжністю дітей.

Якщо стався нещасний випадок, негайно підставте місце опіку під холодну воду і, якщо потрібно, зверніться до лікаря.

- Щоб уникнути нещасних випадків: не тримайте на руках дітей або немовлят, коли п'єте або переносите гарячі напої.

Охорона навколишнього середовища



Приймайте участь в охороні навколишнього середовища!

- 1 Ваш прилад містить численні комплектні, вироблені з цінних або придатних для перероблення з метою їх подальшого використання матеріалів.
- ➔ Віднесіть його до спеціалізованого пункту збирання або, за його відсутності, до уповноваженого сервісного центру для здійснення його подальшої переробки.

Děkujeme, že jste si koupili varnou konvici **TEFAL**. Pozorně si přečtěte pokyny platné pro všechny naše modely a uložte je na dosah ruky.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití: nesprávné používání zbavuje výrobce jakékoliv odpovědnosti.
- Je dobré dohlížet na děti, aby si s přístrojem nehrály.
- Zařízení není určeno pro používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud tyto osoby nejsou pod dohledem nebo nejsou řádně poučeny ohledně použití zařízení ze strany osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Uchovávejte přístroj i jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Toto zařízení mohou používat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou tyto osoby pod dohledem nebo byly řádně poučeny ohledně použití spotřebiče bezpečným způsobem a chápou možná rizika spojená s jeho používáním.
- Děti nesmí používat přístroj jako hračku.

- Tento přístroj nemohou používat děti mladší 8 let, pokud nemají vedle sebe dozor nebo se jim nedostalo instrukcí ohledně bezpečného používání přístroje a pokud si neuvědomují případná rizika. Čištění a údržbu nemohou provádět děti, výjimku tvoří děti starší 8 let jsoucí pod dohledem dospělé osoby.
- Tento přístroj je určen pouze k domácímu použití.
- Váš přístroj není určen pro používání v následujících případech, na které se nevztahuje záruka:
 - V kuchyňských koutech vyhrazených pro zaměstnance obchodů, kanceláří a dalších v pracovním prostředí,
 - na farmách,
 - pro klienty hotelů, motelů a dalších prostředí rezidenčního charakteru,
 - v prostředích typu penzion.
- Nikdy neplňte konvici nad značku maximální hladiny vody a ani pod značku minimální hladiny vody.
- Pokud je konvice příliš plná, může dojít k vystříknutí vody.
- Nikdy neotevírejte víko, pokud se voda vaří.
- Vaše konvice se smí používat pouze s uzavřeným víkem, s dodaným podstavcem a filtrem vodního kamene.

- Nikdy neponořujte konvici, základnu nebo napájecí kabel a zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.
- Zařízení nikdy nepoužívejte, pokud jsou napájecí kabel nebo zástrčka poškozené. Aby se předešlo riziku, musí poškozený síťový kabel vždy vyměnit výrobce, poprodejní servis či jiná kvalifikovaná osoba.
- Děti si nesmí se zařízením hrát a musí být pod dohledem.
- Děti nesmí spotřebič čistit nebo provádět na něm servisní úkony, pokud na ně nedohlíží odpovědná dospělá osoba.
- Pro zachování vaší bezpečnosti je tento přístroj vyroben v souladu s platnými normami a nařízeními (směrnice pro nízké napětí, elektromagnetická kompatibilita, materiály vstupující do kontaktu s potravinami, oblast životního prostředí...).
- Přístroj zapojte pouze do uzemněné elektrické zásuvky. Zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku spotřebiče odpovídá vaší elektrické instalaci.
- Při jakémkoli chybném připojení k síti záruka zaniká.
- Záruka se nevztahuje na varné konvice, které nebudou fungovat nebo budou fungovat špatně v důsledku nepravidelného odvápnování přístroje.
- Napájecí kabel nenechávejte viset v dosahu dětí.
- Neodpojujte kolík ze zásuvky tím, že byste tahali za kabel.
- Jakýkoliv zásah jiný než čištění a běžná údržba ze strany klienta musí být provedena v licencovaném servisním středisku.
- Konvici používejte pouze pro vaření pitné vody.
- Všechny spotřebiče podléhají přísným postupům kontroly kvality. Tyto zahrnují i skutečné testy použití na náhodně vybraných spotřebičích, což může vysvětlit některé stopy použití.
- Nikdy nepoužívejte drhací prostředky pro čištění.

- Chcete-li vyjmout filtr vodního kamene, zvedněte varnou konvici z podstavce a nechte ji vychladnout. Filtr nikdy nevyndávejte, když je v přístroji horká voda.
- Při odstraňování vodního kamene vždy dodržuje doporučený postup.
- Udržujte konvici a její napájecí kabel od zdrojů tepla, mimo jakéhokoliv mokré nebo kluzké plochy a od ostrých hran.
- Nikdy nepoužívejte přístroj v koupelně nebo v blízkosti vodního zdroje.
- Nikdy nepoužívejte varnou konvici, když jsou vaše ruce nebo nohy mokré.
- Vždy okamžitě odpojte napájecí kabel, pokud během provozu zpozorujete jakékoli anomálie.
- Nikdy netahejte za napájecí kabel, když ho chcete vyjmout ze zásuvky.
- Vždy zůstaňte ostražití, když je přístroj zapnutý, a zejména dávejte pozor na páru vycházející z hubice, která je velmi horká.
- Nikdy nenechávejte napájecí kabel viset ze stolu či kuchyňské linky, aby se zabránilo nebezpečí upadnutí na zem.
- Nikdy se nedotýkejte filtru nebo víka, pokud se voda vaří.
- Také buďte opatrní, protože těleso konvice z nerezové oceli je během provozu velmi horké. Dotýkejte se pouze rukojeti konvice.
- Nikdy nepohybujte konvicí, když je v provozu.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a mrazem.
- Vždy používejte filtr při ohřevu.
- Nikdy neohřívejte konvici, pokud je prázdná.
- Varnou konvici a její napájecí kabel umístěte co nejdál na zadní stranu pracovní plochy.
- Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady při domácím použití. Na jakékoli porušení nebo poškození vyplývající z nedodržení tohoto návodu k použití se nevztahuje záruka.

Před prvním použitím

- Z vnitřní i vnější strany varné konvice odstraňte obaly, samolepky a různé doplňky.
- Délku napájecí šňůry nastavte jejím obtočením pod základnou. Zajistěte šňůru v zářezu. **(obr. 1)**
- Dvakrát až třikrát uvařte v konvici vodu a vylijte ji, protože by mohla obsahovat nečistoty. Varnou konvici a filtr vypláchněte odděleně.

Použití

OTEVŘENÍ VÍKA: _____

- Zajišťovací systém víka se automaticky uvolní po nadzvednutí **(obr. 2)**. **Víko zavřete pevným stiskem.**

Základnu položte na hladkou, čistou a chladnou plochu:

- Tuto varnou konvici používejte pouze se základnou, která k ní byla dodána a jejím vlastním filtrem proti vodnímu kameni.

Varnou konvici plňte požadovaným množstvím vody (obr. 3):

- Vodu můžete nalít nálevkou, což zajistí nejlepší ochranu filtru.
- Nikdy nenalévejte vodu do varné konvice, která stojí na základně.
- Varnou konvici neplňte nad ukazatel maximálního množství vody a pod ukazatel minimálního množství vody. Jestliže je ve varné konvici příliš mnoho vody, vroucí voda může vystříkovat.
- Varnou konvici nezapínejte bez vody.
- Před použitím se ujistěte, zda je víko správně uzavřeno.

Umístěte varnou konvici na základnu (obr. 4). Zapojte ji do sítě:

Po připojení varné konvice k síti se ozve zvukový signál a rozsvítí se displej. Teplota vody se zobrazuje až od 40 °C, jinak se na displeji zobrazí „LO“.

Na obrázku (obr.6) se seznamte s ovládacím panelem a s jednotlivými funkcemi varné konvice :

- A.** Osvětlený červený bod zobrazuje zvolenou teplotu
- B.** Digitální displej: Zobrazení aktuální teploty (stupně Celsia)
- C.** Tlačítko nastavení teploty: 50 °C – 60 °C – 70 °C – 85 °C s udržováním tepla
- D.** Tlačítko čištění vody: dlouhé vaření
- E.** Tlačítko zapnuto/vypnuto: klasické vaření

Vaření vody

Stiskněte tlačítko „zapnuto/vypnuto“ (E).

- Tlačítko se rozsvítí
- Cyklus zahřívání je spuštěn
- Během zahřívání se teplota vody ve varné konvici zobrazuje na digitálním displeji
- Barva vnitřního osvětlení varné konvice se mění podle dosažené teploty vody (zelená>azurová>modrá>fialová>červená: se stoupající teplotou vody)
- Jakmile voda vře, ozve se zvukový signál a varná konvice se automaticky vypne.

Poznámka:

- Zahřívání můžete kdykoliv zastavit stiskem tlačítka „zapnuto/vypnuto“ nebo vyjmutím varné konvice ze základny.
- Po použití nenechávejte vodu ve varné konvici.

Nastavení teploty vody

Poznámka:

- Zvolenou teplotu můžete kdykoliv změnit stiskem tlačítka „nastavení teploty (C) a nastavit jinou požadovanou teplotu.
- Cyklus zahřívání můžete kdykoliv vypnout vyjmutím varné konvice ze základny nebo opakovaným stisknutím tlačítka „nastavení teploty“ (C), až se na displeji zobrazí „LO“.

Pomocí této elektronické varné konvice lze zahřát vodu na požadovanou teplotu. Aby teplota zobrazená na displeji byla co nejpřesnější, nalijte do varné konvice **nejméně 0,5 L vody.**

Stiskem tlačítka „nastavení teploty“ (C) nastavíte jednotlivé teploty (50 °C, 60 °C, 70 °C, 85 °C), při dosažení požadované teploty tlačítko pustíte.

- Nad zvolenou teplotou se rozsvítí červený bod a zvolená teplota bliká na displeji.
- Cyklus zahřívání je spuštěn a svítí vnitřní osvětlení. Každé zvolené teplotě odpovídá jiná barva osvětlení: azurová pro 50 °C, modrá pro 60 °C, fialová pro 70 °C a červená pro 85 °C.
- Během zahřívání se teplota vody zobrazuje na digitálním displeji.
- Po dosažení požadované teploty vody se ozve zvukový signál.

- Poté se automaticky spustí cyklus udržování teploty. Zvolená teplota vody je udržována po dobu 30 minut.
- Na displeji se stále zobrazuje teplota vody.

Redukce bakterií ve vodě

Tato elektronická varná konvice je vybavena funkcí redukce bakterií ve vodě. Při dlouhém vaření dochází ke zničení bakterií ve vodě.

Stiskněte tlačítko „čištění vody“ (D)

- Po klasickém cyklu varná konvice udržuje vodu ve varu po dobu 3 minut.
- Po ukončení cyklu čištění se ozve zvukový signál a varná konvice se automaticky vypne.

Poznámka:

- **Cyklus ohřívání nebo cyklus čištění můžete kdykoliv vypnout vymutím varné konvice ze základny nebo stiskem tlačítka „čištění vody“ (D).**

CS

Další funkce

Můžete kombinovat několik funkcí: Například můžete spustit cyklus klasického vaření a po něm cyklus udržení teploty nebo cyklus čištění a po něm cyklus udržení teploty. Cyklus udržení teploty trvá 30 minut, během této doby se teplota vody udržuje na požadované teplotě.

Cyklus klasického vaření a po něm udržení teploty

- Stupeň udržení teploty zvolte pomocí tlačítka „nastavení teploty“ (C), potom stiskněte tlačítko „zapnuto/vypnuto“ (E).
- Po cyklu klasického vaření se automaticky spustí cyklus udržení zvolené teploty.

Cyklus čištění a po něm udržení teploty

- Stupeň udržení teploty zvolte pomocí tlačítka „nastavení teploty“ (C), potom stiskněte tlačítko „čištění vody“ (D).
- Po cyklu čištění se automaticky spustí cyklus udržení zvolené teploty.

Poznámky

Pozor! Tato varná konvice není měřicí přístroj. Teplota zobrazená na displeji se může lišit od skutečné teploty vody. Čím je varná konvice plnější, tím je přesnost zobrazené teploty vyšší.

Čištění a údržba

Čištění vaší varné konvice

Odpojte ji od sítě.

Nechte ji vychladnout a očistěte ji vlhkou, ne drsnou mycí houbou.

- Varnou konvici, její základnu, napájecí šňůru nebo elektrickou zástrčku nikdy nedávejte do vody: elektrické spoje a přerušovač se nesmí dostat do styku s vodou.
- Nepoužívejte drsné mycí houby.

Čištění filtru (obr. 5)

Vyjímatelný filtr tvoří vlákno, které zachycuje částičky vodního kamene, aby se při nalévání nedostaly do vašeho šálku. Tento filtr neupravuje a nelikviduje vodní kámen. Zachovává tedy veškeré vlastnosti vody. Při používání velice tvrdé vody se filtr rychle plní (po 10 až 15 použitích). Je důležité pravidelně jej čistit. Jestliže je vlhký, dejte jej do vody a jestliže je suchý, jemně jej vykartáčujte. Někdy se vodní kámen neoddělí: v takovém případě proveďte odstranění vodního kamene.

Odstranění vodního kamene

Vodní kámen odstraňujte pravidelně, nejlépe alespoň jedenkrát měsíčně nebo i častěji, je-li Vaše voda velice vápenatá.

Odstranění vodního kamene z Vaší varné konvice:

- pokud používáte běžně prodávaný 8 ° bílý ocet:
 - do varné konvice nalijte 1/2 l octu,
 - nechte působit 1 hodinu nastudeno.
- pokud používáte kyselinu citronovou:
 - nechte uvařit 1/2 l vody,
 - přidejte 25 g kyseliny citronové a nechte 15 minut působit.
- pokud používáte speciální prostředek pro odstranění vodního kamene v plastovém balení: dodržujete pokyny výrobce.
 - Varnou konvici poté vyprázdněte a 5 až 6 krát ji vypláchněte.
 - V případě potřeby postup opakujte.

Odstranění vodního kamene z filtru:

- Namočte filtr do bílého octu nebo do zředěné kyseliny citronové.
- Při odstraňování vodního kamene vždy dodržujte doporučený postup.

V případě problému

Vaše varná konvice není viditelně poškozená

- Po připojení varné konvice na základnu se neozve žádný zvukový signál a digitální displej zůstává vypnutý
 - Zkontrolujte, zda je varná konvice správně připojená na základnu.
 - Zkontrolujte, zda je základna správně připojená do elektrické sítě.
- Ozve se souvislý tón zvukového signálu a displej zůstává vypnutý.
 - Varná konvice byla zapnutá bez vody, což způsobilo aktivaci bezpečnostního systému proti provozu naprázdno: nechte varnou konvici pár minut vychladnout a pak ji naplňte studenou vodou. Zapněte tlačítkem „zapnuto/vypnuto“ (E).
 - Došlo k nahromadění vodního kamene: proveďte odstranění vodního kamene z varné konvice. Přečtete si část ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE.
- Voda má plastovou pachut:
 - Zpravidla k tomu dochází, když je varná konvice nová. Při několika prvních použitích vodu vylijte. Jestliže problém přetrvává, naplňte varnou konvici na maximum a přidejte dvě kávové lžičce bikarbonátu sodného. Nechte uvařit a pak vodu vylijte. Varnou konvici vypláchněte.

Jestliže vaše varná konvice spadla na zem, protéká z ní voda, jestliže šňůra nebo koncovka jsou viditelně poškozené

Odevzdejte svou varnou konvici do záručního a pozáručního servisního střediska **TEFAL**, které je jako jediné oprávněno provádět opravy.

Viz záruční podmínky a seznam středisek uvedený v brožurce k Vaší varné konvici. Typ a sériové číslo jsou uvedeny na dnu Vašeho modelu. Záruka se vztahuje na výrobní vady a výhradně na použití v domácnosti. Žávrada se nevztahuje na jakékoliv poškození nebo závady vzniklé v důsledku nedodržení návodu k použití.

- **TEFAL** si vyhrazuje právo kdykoliv v zájmu spotřebitele změnit vlastnosti nebo použité díly těchto varných konvic.
- Varnou konvici nepoužívejte. Nepokoušejte se přístroj nebo bezpečnostní mechanismy rozebírat.
- V případě, že je napájecí šňůra poškozená, nechte ji z bezpečnostních důvodů vyměnit u výrobce, v záruční a pozáruční opravně, případně opravu svěřte osobě s odpovídající kvalifikací.

CS

Prevence úrazů v domácnostech

I lehké popálení dítěte může mít vážné následky.

Učte děti úměrně jejich věku, aby dávaly pozor na horké nápoje, se kterými se v kuchyni mohou setkat. Varnou konvici i napájecí šňůru dávejte do zadní části pracovní plochy, mimo dosah dětí.

Jestliže dojde k poranění, ihned dejte popálené místo pod tekoucí studenou vodu a v případě potřeby přivolejte lékaře.

- V zájmu prevence jakéhokoliv úrazu: při pití nebo přenášení teplého nápoje nedržte dítě nebo batole.

Ochrana životního prostředí



Podílejme se na ochraně životního prostředí!

- ① Váš přístroj obsahuje čtené materiály, které lze zhodnocovat nebo recyklovat.
- ➡ Svěřte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

Köszönjük, hogy egy **TEFAL** vízforraló kannát vásárolt. Olvassa el figyelmesen az összes modellünkre vonatkozó utasításokat, és tartsa kéznél az útmutatót.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A készülék első használata előtt olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót: nem megfelelő használat esetén a gyártót semmilyen felelősség nem terheli.
- Felügyelje a gyermekeket, és ügyeljen arra, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (gyermekeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, kivéve azt az esetet, ha az említett személyek a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy ilyen személytől kaptak utasítást a berendezés használatára vonatkozóan.
- A készüléket és annak vezetékeit 8 éves kor alatti gyermekektől elzárva kell tartani.
- Ezt a berendezést csak akkor használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (gyermekeket is beleértve), vagy akik nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, ha

felügyelet alatt állnak és útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, valamint teljesen megértik a lehetséges veszélyeket.

- Gyerekek nem használhatják játékszerként a készüléket.
- A készüléket 8 évnél fiatalabb gyermekek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan utasításokat kaptak és megértették a rájuk leselkedő veszélyeket. A készülék használó általi tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik, csak ha elmúltak 8 évesek és felnőtt felügyelete alatt állnak.
- A készülék csak háztartási használatra alkalmas.
- Az alábbi esetek nem rendeltetésszerű használatnak minősülnek, ezért a garancia nem terjed ki rájuk:
 - boltok, irodák és egyéb szakmai környezetek személyzete részére fenntartott munkahelyi étkezőhelyiségben való használat,
 - tanyasi vendéglátás,
 - szállodák, motelek és egyéb, szálláshely jellegű környezetek ügyfelei általi használat,
 - vendégszoba típusú szálláshelyek keretében történő használat.

- Ne töltse fel a vízforraló kannát a maximális szint felett, sem pedig a minimális szint alatt.
- Ha a vízforraló kanna túlságosan meg van töltve, a forró víz kiömölhet.
- Soha ne nyissa fel a fedelet a víz forralása közben.
- A vízforraló kanna csak zárt fedéllel használható, a mellékelt lábazattal és a vízkő elleni szűrővel.
- Soha ne merítse a vízforraló kannát, a lábazatot vagy a tápellátó vezetékét és a csatlakozódugót vízbe vagy bármely más folyadékba.
- soha ne használja a vízforraló kannát, ha a tápellátó vezeték vagy a csatlakozódugó megsérült. A veszélyek megelőzése érdekében a cserét kizárólag a gyártóval, annak szervizképviselével vagy egy hasonló képesítésű személlyel végeztesse el.
- A gyerekek legyenek felügyelet alatt, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Gyermek csak felelősségteljes felnőtt felügyelete alatt végezhetik a készülék tisztítását vagy karbantartását.

- Az Ön biztonsága érdekében a készülék megfelel a hatályban lévő szabványoknak és előírásoknak (Kisfeszültségű berendezések, Elektromágneses kompatibilitás, Élelmiszerrel érintkező anyagok, Környezetvédelem stb. irányelvek).
- A készüléket csak földelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa. Ellenőrizze, hogy a készülék névleges paramétereit tartalmazó táblán lévő feszültség megfelel-e az elektromos hálózat értékeinek.
- Bármilyen csatlakoztatási hiba érvényteleníti a garanciát.
- A garancia nem vonatkozik a rendszeres vízkömentesítés elvégzésének hiánya miatt nem működő vagy nem megfelelően működő vízfóráló kannára.
- Ne hagyja a tápellátó vezetéket a gyermekek keze ügyében lógni.
- A csatlakozót soha ne húzza ki a vezetéknél fogva.
- A készülék tisztításán és szokásos karbantartásán kívüli egyéb beavatkozásokat minden esetben végeztesse hivatalos márkaszervizzel.
- A vízkő elleni szűrő levételéhez emelje le a vízfóráló kannát a lábazatról, és hagyja kihűlni a készüléket. Soha ne vegye ki a szűrőt, amikor a készülék meg van töltve meleg vízzel.
- Soha ne használjon az ajánlott eljáráson kívül más vízkömentesítési módszert.
- A vízfóráló kannát és a tápellátó vezetéket hőforrásoktól, nedves és csúszós felületektől, valamint hegyes szélektől távol tartsa.
- Soha ne használja a készüléket fürdőszobában vagy vízforrások közelében.
- Soha ne használja a vízfóráló kannát nedves kézzel vagy lábbal.
- Mindig azonnal húzza ki a tápellátó vezetéket, ha bármilyen rendellenességet tapasztal használat közben.
- Soha ne húzza a tápellátó vezetéket, hogy lekapcsolja a fali konnektorról.
- Mindig legyen elővigyázatos, amikor a készülék be van kapcsolva, különösképpen óvakodjon a kitöltő nyíláson keresztül kijövő gőztől, amely nagyon forró.
- Soha ne hagyja a tápellátó vezetéket lelógni az asztallapról vagy a konyhai pultról, hogy elkerülje annak a veszélyét, hogy a készülék leesik a padlóra.
- Soha ne érintse meg a szűrőt vagy a fedelet, amikor a víz forrásban van.
- Legyen óvatos még a rozsdamentes acél készülékházzal, mert az erősen felforrósodik az üzemeltetés során. Csak a vízfóráló kanna fogantyúját érintse meg.
- Soha ne mozgassa a működésben lévő vízfóráló kannát.
- Óvja a készüléket a nedves és fagyos körülményektől.
- Melegítési ciklusok közben mindig használja a szűrőt.
- Soha ne melegítse az üres vízfóráló kannát.
- A vízfóráló kannát és a tápellátó vezetéket tartsa a munkafelület hátsó részén.
- A garancia kizárólag a gyártási hibákra, valamint a háztartási használat során felmerülő hibákra vonatkozik. Mindennemű törés vagy megrongálódás, amely a használati útmutató figyelmen kívül hagyásából származik, kívül esik a garancia keretein.

Első használat előtt

- Távolítsa el az összes csomagolást, öntapadós matricát illetve a különböző tartozékokat a vízforraló kanna belsejéből és külsejéről.
- Állítsa be a kábel hosszúságát, a foglalat alá tekerve azt. Akassza meg a kábelt a bemetszésben. (1. ábra)
- Öntse ki az első két/három használat során forralt vizet, mert az port tartalmazhat. A vízforraló kannát és a szűrőt külön öblítse el.

Használat

A fedél kinyitása:

- Emelje meg a fedél zárrendszerét, és az automatikusan felemelkedik (2. ábra). **Záráshoz erősen nyomja le a fedelet.**

Helyezze a foglalatot egy sima, tiszta és hideg felületre:

- A vízforraló kannát kizárólag a hozzárendelt foglalattal és saját vízkőlerakódás elleni szűrőjével használja.

Töltse meg a vízforraló kannát a kívánt mennyiségű vízzel (3. ábra):

- A készüléket a kiöntőnyíláson keresztül tudja megtölteni, mely művelet biztosítja a szűrő nagyobb fokú megóvását.
- Soha ne töltsön vizet a vízforraló kannába, amikor az a foglalatában helyezkedik el.
- Ne töltsön bele a maximum szintet meghaladó, sem pedig a minimum szinten aluli vízmennyiséget. Ha a vízforraló kanna túlságosan fel van töltve, a forró víz kifuthat.
- Ne használja a vízforraló kannát víz nélkül.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a fedél jól le legyen zárva.

Helyezze a vízforraló kannát a foglalatába (4. ábra). Csatlakoztassa az elektromos hálózatra:

Miután csatlakoztatta a vízforraló kannát, az egy hangjelzést ad ki, majd a kijelző bekapcsol. A víz hőmérsékletét csak 40°C-tól kezdődően jelzi ki a kijelző, ez alatt az „LO” felirat olvasható.

A 6. ábra segítségével ismerje meg a vezérlőpanelt és a vízforraló kanna különböző funkcióit (6. ábra):

- A.** A kiválasztott hőmérsékletet mutató világító piros pont
- B.** Digitális kijelző: Az aktuális hőmérséklet kijelzése (Celsius fokban)
- C.** Hőmérsékletbeállító gomb: 50°C - 60°C - 70°C - 85°C hőmérséklet, melegen tartással
- D.** Víz tisztító gomb: hosszú forralás
- E.** Be- / kikapcsoló gomb: hagyományos forralás

Vízforralás

Nyomja meg a „be-/kikapcsoló” gombot (E).

- A gomb világít
- A melegítési ciklus elkezdődik
- A vízmelegítés során a vízforraló kannában található víz hőmérséklete megjelenik a digitális kijelzőn
- A vízforraló kanna belső világítása színt vált, a víz által elért hőmérséklettől függően (zöld>ciánkék>kék>lila>piros, a víz hőmérsékletének emelkedésével)
- Amikor a víz eléri a forráspontot, egy hangjelzés hallatszik és a vízforraló kanna automatikusan kikapcsol.

Megjegyzés:

- A melegítési folyamatot bármely pillanatban megszakíthatja a „be-/kikapcsoló” gomb megnyomásával vagy a vízforraló kanna foglalatról való levételével.
- Használat után ne hagyjon vizet a vízforraló kannában.

HU

A vízhőmérséklet beállítása

Megjegyzés:

- **Bármikor lehetőség van az előzetesen kiválasztott hőmérséklet megváltoztatására.**

Ehhez nyomja meg a „hőmérséklet beállítása” gombot (C), egy újabb hőmérséklet kiválasztásához.

- **Bármikor lehetőség van a melegítési ciklus leállítására.** Ehhez vagy vegye le a vízforraló kannát a foglalatról, vagy nyomja meg többször a „hőmérséklet beállítása” (C) gombot, amíg a kijelzőn az „LO” felirat nem jelenik meg.

Ezzel az elektronikus vízforraló kannával a kívánt hőmérsékletre melegít-heti a vizet. Annak érdekében, hogy a kijelzőn megjelenő hőmérsékletérték a lehető legpontosabb legyen, töltsön a vízforraló kannába **legkevesebb 0,5 l vizet**.

Nyomja meg a „hőmérséklet beállítása” gombot (C) a különböző hőmérsékletérték váltásához (50°C, 60°C, 70°C, 85°C), és álljon meg a kívánt hőmérsékletnél.

- Egy piros pont kezd el világítani a választott hőmérsékletérték alatt, és a kiválasztott érték villog a kijelzőn.
- A melegítési ciklus elindul és a vízszint világítani kezd. Minden kiválasztott hőmérsékletnek megfelel egy szín: ciánkék 50°C esetén, kék 60°C esetén, lila 70°C esetén és piros 85°C esetén
- A vízmelegítés során a víz hőmérséklete megjelenik a digitális kijelzőn.
- Amikor a víz eléri az előzetesen kiválasztott hőmérsékletet, egy hangjelzés hallatszik.
- Ekkor automatikusan egy melegen tartási ciklus lép működésbe. A készülék a kiválasztott hőmérsékleten tartja a vizet 30 percig.
- A kijelzőn továbbra is megjelenik a víz hőmérséklete.

Víz tisztítás

Ez az elektronikus vízforraló kanna víz tisztító funkcióval rendelkezik. Egy hosszú forralással a vízforraló kanna ártalmatlanítja a vízben található baktériumokat.

Nyomja meg a „víztisztítás” gombot (D)

- Egy hagyományos ciklus után a vízforraló kanna 3 percig forrásban tartja a vizet.
- A tisztítási ciklus végeztével egy hangjelzés hallatszik, és a vízforraló kanna automatikusan kikapcsol.

Megjegyzés:

- **Bármikor lehetőség van a melegítési vagy a tisztítási ciklus leállítására.** Ehhez vagy vegye ki a vízforraló kannát a foglalatából, vagy nyomja meg a „víztisztítás” gombot (D).

Haladó használat

Lehetőség van több funkció kombinálására: Például elindíthat egy hagyományos forralás ciklust, amelyet egy melegen tartási ciklus követ vagy egy víztisztítási ciklust, amelyet egy melegen tartási ciklus követ. A melegen tartási ciklus 30 percig tart, amely során a készülék a vizet a kiválasztott hőmérsékleten tartja.

Forralási ciklus, amelyet egy melegen tartási ciklus követ

- Válasszon ki egy melegen tartási hőmérsékletet a „**hőmérséklet beállítás**” (C) gombbal, majd nyomja meg a „**be-/kikapcsoló**” gombot (E).
- A hagyományos forralási ciklust követően a melegen tartási ciklus automatikusan elindul az Ön által választott hőmérsékleten.

Tisztítási ciklus, amelyet egy melegen tartási ciklus követ

- Válasszon ki egy melegen tartási hőmérsékletet a „**hőmérséklet beállítás**” (C) gombbal, majd nyomja meg a „**víztisztítás**” gombot (D).
- A tisztítási ciklust követően a melegen tartási ciklus automatikusan elindul az Ön által választott hőmérsékleten.

Megjegyzések

Figyelem, ez a vízforraló kanna nem mérőkészülék. Eltérések lehetnek a kijelzőn megjelenített érték és a víz tényleges hőmérséklete között. Azonban minél jobban meg van töltve a vízforraló kanna, annál pontosabb a kijelzett érték.

Tisztítás és karbantartás

A vízforraló kanna tisztítása

Húzza ki a csatlakozóaljzatból.

Hagyja kihűlni, majd tisztítsa meg egy nedves szivaccsal.

• Soha ne merítse vízbe a vízforraló kannát, a foglalatot, a tápkábel vagy a csatlakozódugaszt: az elektromos csatlakozások, illetve a kapcsoló nem kerülhetnek kapcsolatba vízzel.

- Ne használjon súrolószivacsot.

A szűrő tisztítása (5. ábra)

A kivethető szűrő olyan textíliából készül, amely felfogja a vízkő részecskéket, és megakadályozza, hogy azok a csészéjébe kerülhessenek a kiöntés során. Ez a szűrő nem kezeli, és nem tünteti el a víz mésztartalmát. Ennélfogva, megőrzi a víz eredeti minőségét. Nagyon kemény víz esetén a szűrő nagyon hamar eltömődik (10-15 használat után). Fontos a rendszeres tisztítás. Ha nedves, tartsa víz alá, ha pedig száraz, akkor finoman tisztítsa meg egy kefével. Esetenként a vízkő nem távolítható el: ilyen esetben végezzen vízkömentesítést.

Vízkömentesítés

Vízkömentesítse rendszeresen készülékét, lehetőleg havi egy alkalommal. Ha a víz nagyon kemény, még gyakrabban.

A vízforraló kanna vízkömentesítése:

- használjon 8°-os kereskedelemben kapható borecetet:
 - töltse meg a vízforraló kannát 1/2 l ecettel,
 - hagyja hatni egy óráig, melegítés nélkül.
- citromsavat:
 - forraljon fel 1/2 l vizet,
 - adjon hozzá 25 g citromsavat, és hagyja hatni 15 percen keresztül.
- amennyiben a műanyag vízforraló kannához kialakított vízköoldót használ: kövesse a gyártó utasításait.
 - Őrítse ki a vízforraló kannát, és öblítse ki 5-6 alkalommal. Szükség esetén ismételje meg.

HU

A szűrő vízkömentesítése:

- Áztassa a szűrőt borecetben vagy hígított citromsavban.
- Soha ne használjon az ajánlott eljárásen kívül más vízkömentesítési módszert.

Probléma esetén

A vízforraló kannának nincs látható sérülése

- Amikor csatlakoztatja a vízforraló kannát a foglathoz, semmilyen hangjelzés nem hallatszik és a digitális kijelző nem kapcsol be
 - Ellenőrizze, hogy megfelelően csatlakoztatta-e a vízforraló kannát a foglathoz.
 - Ellenőrizze, hogy a foglalat megfelelően csatlakozik-e az elektromos hálózatra.
- A hangjelzés folyamatosan hallatszik, a digitális kijelző pedig nem kapcsol be.
 - A vízforraló kanna víz nélkül működött, amely a száraz működtetés elleni védőrendszer bekapcsolását eredményezte: néhány percig hagyja hűlni a vízforraló kannát, majd töltse meg hideg vízzel. Kapcsolja be a **„be-/kikapcsoló” gomb segítségével (E)**.
 - Vízkő gyűlt fel: vízkömentesítse a vízforraló kannát. Olvassa el a VÍZKÖMENTESÍTÉS részt
- A víznek műanyag íze van:
 - Általában ez akkor fordul elő, amikor a vízforraló kanna új. Öntse ki az első használatok során forralt vizet. Ha a probléma továbbra is fennáll, töltse meg teljesen a vízforraló kannát, és adjon hozzá két kávéskanányi szódbikarbónát. Forralja fel, majd öntse ki a vizet. Öblítse ki a vízforraló kannát.

HA A VÍZFORRALÓ KANNA LEESETT, SZIVÁROG, A KÁBEL, A DUGASZ VAGY A FOGLALAT LÁTHATÓ MÓDON MEGSÉRÜLT

Küldje vissza a vízforraló kannát a **TEFAL** Ügyfélszolgálat Szervizközpontjába, amelynek kizárólagos joga van a javítás elvégzésére.

A garancia feltételei és a központok listája a vízforraló kannához csatolt kézikönyvben található meg. A típus és a szériaszám a modell alján van feltüntetve. Ez a garancia kizárólag a gyártási hibákra, valamint az otthoni használat során felmerülő hibákra terjed ki. A garancia nem terjed ki semmilyen, a használati útmutató figyelmen kívül hagyásából származó törésre vagy megrongálódásra.

- A **TEFAL** társaság fenntartja a jogot, hogy a fogyasztó érdekében bármikor megváltoztassa a vízforraló kanna jellemzőit vagy alkatrészeit.
- Ne használja a vízforraló kannát. Semmilyen esetben se próbálja meg szétszerelni a készüléket vagy a biztonsági szerkezeteket.
- Abban az esetben, ha a tápkábel megsérült, ezt a gyártónak, annak szervizszolgálatának vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie minden veszély elkerülése végett.

Háztartási balesetek megelőzés

Egy gyermek számára akár egy könnyű égési sérülés is súlyos lehet. Növekedésük során apránként tanítsa meg gyermekeit, hogy vigyázzanak a konyhában található meleg folyadékokkal. A vízforraló kannát és a kábelt helyezze el a munkafelület hátsó részén, gyerekektől távol tartva.

Ha baleset történt, a megégetett testrészt azonnal tartsa hideg folyó víz alá, és szükség esetén forduljon orvoshoz.

- A balesetek elkerülése érdekében: ne tartsa karjában gyermekét vagy kisbabáját, amikor meleg italt iszik vagy szállít.

Környezetvédelem



Vegyünk részt a környezetvédelemben!

- 1 Az Ön készüléke számos értékesíthető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
- 2 A megfelelő kezelés végett készülékét adja le egy gyűjtőhelyen vagy, ennek hiányában, egy hivatalos szervizközpontban.

Ďakujeme, že ste si zakúpili rýchlovarnú kanvicu **TEFAL**. Pozorne si prečítajte návod spoločný pre všetky naše modely a uschovajte si ho pre prípad potreby.

BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA

- Pred prvým použitím svojho prístroja si pozorne prečítajte návod na používanie, výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za použitie, ktoré nie je v súlade s návodom na používanie.
- Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali s prístrojom.
- Prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak tieto osoby nie sú pod dohľadom alebo nie sú riadne poučené z hľadiska použitia prístroja zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Uchovávajte prístroj aj kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Tento prístroj môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú tieto osoby pod dohľadom alebo boli náležite poučené, ako používať tento prístroj a chápu možné riziká spojené s jeho používaním.

SK

- Deti nesmú používať prístroj ako hračku.
- Tento prístroj nie je určený na používanie deťmi do 8 rokov, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo nedostali pokyny o používaní prístroja a celkovej bezpečnosti a pokiaľ nepochopili dostatočne súvisiace riziká. Čistenie a údržbu používateľom nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov a ktoré nie sú pod dohľadom dospeléj osoby.
- Tento výrobok je určený len na použitie v domácnosti.
- Váš prístroj nebol navrhnutý na to, aby sa používal v nasledujúcich prípadoch, na ktoré sa nevzťahuje záruka:
 - v kuchynských kútoch vyhradených pre personál obchodov, zamestnancov kancelárie a podobných priestoroch pre zamestnancov,
 - na farmách,
 - zákazníkmi hotelov, motelov a iných ubytovacích priestorov,
 - v prostrediach typu hotelových izieb.
- Nikdy neplňte kanvicu nad značku maximálnej hladiny vody a tiež nie pod značku minimálnej hladiny vody.

- Pokiaľ je kanvica preplnená, môže dôjsť k vystreknutiu časti vody.
- Nikdy neotvárajte veko, ak sa voda varí.
- Vaša kanvica sa smie používať len s uzatvoreným vekom a s dodaným podstavcom a filtrom vodného kameňa.
- Nikdy neponárajte kanvicu, podstavec alebo napájací kábel a zástrčku do vody alebo inej tekutiny.
- Nepoužívajte kanvicu, ak sú napájací kábel alebo zástrčka poškodené. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu, musí sieťový kábel vždy vymeniť výrobca, popredajný servis či iná kvalifikovaná osoba.
- Dozrite na to, aby sa deti so zariadením nehrali.
- Deti nesmú čistiť alebo ošetrovať spotrebič, ak na ne nedohliada zodpovedná dospelá osoba.
- Pre zaistenie vašej bezpečnosti je tento prístroj v zhode s platnými normami a nariadeniami (o nízkonapäťových zariadeniach, elektromagnetickej kompatibilite, materiáloch v kontakte s potravinami, životnom prostredí, ...).
- Prístroj zapájajte len do uzemnenej elektrickej zásuvky. Skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku spotrebiča, zodpovedá vašej elektrickej inštalácii.
- Nesprávne zapojenie prístroja do zásuvky ruší platnosť záruky.
- Záruka sa nevzťahuje na varné kanvice, ktoré nebudú fungovať alebo budú fungovať nesprávne, kvôli nepravidelnému odváňovaniu prístroja.

- Napájací kábel nenechávajte visieť v dosahu detí.
- Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel.
- Akýkoľvek iný zásah zo strany zákazníka, ako je čistenie alebo bežná údržba, sa musí vykonať v autorizovanom servisnom stredisku.
- Kanvicu používajte len na varenie pitnej vody.
- Všetky spotrebiče podliehajú prísny postupom kontroly kvality. Tieto zahŕňajú aj skutočné testy na náhodne vybraných spotrebičoch, čo môže vysvetľovať akékoľvek stopy použitia.
- Na čistenie nikdy nepoužívajte drhúce prostriedky.
- Ak chcete vybrať filter proti vodnému kameňu, rýchlvarnú kanvicu vyberte z podstavca a prístroj nechajte vychladnúť. Filter nikdy nevyberajte, keď je prístroj naplnený teplou vodou.
- Na odstraňovanie vodného kameňa nikdy nepoužívajte inú ako odporúčanú metódu.
- Udržujte kanvicu a jej napájací kábel v dostatočnej vzdialenosti od zdroja tepla, mimo akékoľvek mokrej alebo klzkej plochy a ostrých hrán.
- Nikdy nepoužívajte prístroj v kúpeľni alebo v blízkosti vodného zdroja.
- Nikdy nepoužívajte varnú kanvicu, keď máte mokré ruky alebo nohy.
- Vždy okamžite odpojte napájací kábel, ak spozorujete akékoľvek anomálie počas prevádzky.
- Nikdy neťahajte za napájací kábel, ak ho vyberáte zo zásuvky.
- Vždy zostaňte ostražití, keď je prístroj zapnutý. Dávajte najmä pozor na paru vychádzajúcu z výlevky, ktorá je veľmi horúca.
- Nikdy nenechávajte napájací kábel visieť zo stola či kuchynskej linky, aby sa zabránilo nebezpečenstvu spadnutia na zem.
- Nikdy sa nedotýkajte veka alebo filtra, ak sa voda varí.
- Tiež buďte opatrní, pretože teleso kanvice z nerezovej ocele sa počas prevádzky veľmi zohrieva. Dotýkajte sa iba rukoväte kanvice.
- Nikdy nepohybujte kanvicou, keď je v prevádzke.
- Chráňte prístroj pred vlhkosťou a mrazom.
- Vždy používajte filter pri zohrievaní.
- Nikdy nezohrievajte kanvicu, ak je prázdna.
- Varnú kanvicu a jej napájací kábel umiestnite čo najďalej na zadnú stranu pracovnej plochy.
- Záruka sa vzťahuje len na výrobné chyby pri domácom použití. Na akékoľvek porušenie alebo poškodenie vyplývajúce z nedodržania tohto návodu na použitie sa nevzťahuje záruka.

Pred prvým použitím

- Odstráňte všetky obaly, samolepky alebo príslušenstvo, ktoré sa nachádza vo vnútri, ako aj okolo rýchlvarnej kanvice.
- Upravte dĺžku kábla, pričom ho môžete navíť na spodnú stranu podstavca. Kábel zasuňte do výrezu. (obr. 1)
- Vodu z prvých dvoch/troch používaní vylejte, pretože sa v nej môže nachádzať prach. Rýchlvarnú kanvicu a filter opláchnite zvlášť.

Používanie

Otvorenie veka:

- Zdvihnute zaistovacia mechanizmus veka a veko sa automaticky zdvihne (obr. 2).

Pri zatváraní veko dobre zatlačte.

SK

Podstavec položte na rovnú, čistú a studenú plochu:

- Rýchlvarnú kanvicu môžete používať iba s príslušným podstavcom a filtrom na zachytávanie vodného kameňa.

Rýchlvarnú kanvicu naplňte požadovaným množstvom vody (obr. 3):

- Môžete ju naplniť cez nalievaciu hubicu, čím sa zabezpečí lepšia údržba filtra.
- Rýchlvarnú kanvicu nikdy neplňte, keď je položená na podstavci.
- Do rýchlvarnej kanvice nenalievajte viac vody, ako znázorňuje značka maximálnej hladiny, ani menej, ako znázorňuje značka minimálnej hladiny. V prípade, že je rýchlvarná kanvica veľmi naplnená, vriaca voda môže vyprskovať.
- Rýchlvarnú kanvicu nepoužívajte bez vody.
- Pred použitím skontrolujte, či je veko dobre zatvorené.

Rýchlvarnú kanvicu položte na príslušný podstavec (obr. 4).

Prístroj zapojte do elektrickej siete:

Keď je rýchlvarná kanvica zapojená v elektrickej sieti, zaznie zvukové znamenie a rozsvieti sa displej. Teplota vody sa začne zobrazovať až od 40°C, v opačnom prípade sa na displeji zobrazuje „LO“.

Pomocou obrázku O sa oboznámte s ovládacím panelom a jednotlivými funkciami rýchlvarnej kanvice (obr. 6):

- A.** Červený svietiaci bod označuje nastavenú teplotu
- B.** Digitálny displej: Zobrazovanie teploty (v stupňoch Celzia)
- C.** Tlačidlo na nastavenie teploty: 50°C - 60°C - 70°C - 85°C a následným udržiavaním v teple
- D.** Tlačidlo na čistenie vody: dlhé preváranie
- E.** Tlačidlo zapnúť/vypnúť: klasické preváranie

Prevenenie vody

Stlačte tlačidlo „zapnúť/vypnúť“ (E).

- Tlačidlo sa rozsvieti.
- Spustí sa cyklus zohrievania.
- Počas zohrievania vody sa na digitálnom displeji zobrazuje teplota vody v rýchlovarnej kanvici.
- Osvetlenie vnútra rýchlovarnej kanvice mení farbu v závislosti od dosiahnutej teploty vody (zelená>zelenomodrá>modrá>fialová>červená čím viac teplota stúpa).
- Keď voda prevrie, zaznie zvukové znamenie a rýchlovarná kanvica sa automaticky vypne.

Poznámka:

- **Proces zohrievania môžete kedykoľvek prerušiť opätovným stlačením tlačidla „zapnúť/vypnúť“ alebo zložením rýchlovarnej kanvice z podstavca.**
- **Po použití z rýchlovarnej kanvice vždy vylejte všetku vodu.**

Nastavenie teploty vody

Poznámka:

- **Vopred nastavenú teplotu je možné kedykoľvek zmeniť a nastaviť inú požadovanú teplotu stlačením tlačidla „nastavenie teploty“ (C).**
- **Cyklus zohrievania je možné kedykoľvek zastaviť buď zložením rýchlovarnej kanvice z podstavca, alebo niekoľkými stlačeniami tlačidla „nastavenie teploty“ (C), kým sa nezobrazí „LO“.**

Touto elektronickou rýchlovarnou kanvicou je možné vodu zohriať na požadovanú teplotu. Aby bolo možné dosiahnuť čo najpresnejšiu teplotu v porovnaní s teplotou zobrazenou na displeji, do rýchlovarnej kanvice nalejte **minimálne 0,5 l vody**.

Stlačením tlačidla „nastavenie teploty“ (C) sa budú zobrazovať jednotlivé hodnoty teplôt (50°C, 60°C, 70°C, 85°C), tlačidlo uvoľníte, keď sa nastavi požadovaná teplota.

- Červený bod sa rozsvieti pod nastavenou teplotou a na displeji bliká nastavená teplota.
- Spustil sa cyklus zohrievania a osvietila sa hladina vody. Každéj nastavenej teplote zodpovedá farba osvetlenia: zelenomodrá pre 50°C, modrá pre 60°C, fialová pre 70°C a červená pre 85°C.
- Počas zohrievania vody sa na digitálnom displeji zobrazuje teplota vody.
- Keď voda dosiahne nastavenú teplotu, zaznie zvukové znamenie.
- Cyklus udržiavania v teple sa spustí automaticky. Voda sa bude udržiavať pri nastavenej teplote 30 min.
- Na displeji sa zobrazuje teplota vody.

Čistenie vody

Táto elektronická rýchlovarná kanvica je vybavená funkciou na čistenie vody. Dlhým preváraním rýchlovarná kanvica z vody odstráni prípadné baktérie.

Stlačte tlačidlo „čistenie vody“ (D)

- Po ukončení klasického cyklu rýchlovarná kanvica vodu prevára ešte 3 minúty.
- Po ukončení čistiaceho cyklu zaznie zvukové znamenie a rýchlovarná kanvica sa automaticky vypne.

Poznámka:

- **Cyklus zohrievania alebo cyklus čistenia je možné kedykoľvek vypnúť buď zložením rýchlovarnej kanvice z podstavca, alebo stlačením tlačidla „čistenie vody“ (D).**

Zložitejšie nastavenia

Je možné kombinovať niekoľko funkcií: Môžete napríklad spustiť cyklus klasického prevárania, po ktorom bude nasledovať cyklus udržiavania v teple, alebo cyklus čistenia, po ktorom bude nasledovať cyklus udržiavania v teple. Cyklus udržiavania v teple trvá 30 minút a voda sa udržiava pri nastavenej teplote.

Cyklus prevárania, po ktorom nasleduje cyklus udržiavania v teple

- Pomocou tlačidla „nastavenie teploty“ (C) nastavte teplotu, pri ktorej sa bude voda udržiavať v teple, a potom stlačte tlačidlo „zapnúť/vypnúť“ (E).
- Po ukončení cyklu klasického prevárania sa cyklus udržiavania v teple spustí automaticky s vopred nastavenou teplotou.

Cyklus čistenia, po ktorom nasleduje cyklus udržiavania v teple

- Pomocou tlačidla „nastavenie teploty“ (C) nastavte teplotu, pri ktorej sa bude voda udržiavať v teple, a potom stlačte tlačidlo „čistenie vody“ (D).
- Po ukončení cyklu čistenia sa cyklus udržiavania v teple spustí automaticky s vopred nastavenou teplotou.

SK

Poznámky

Pozor: táto rýchlvarná kanvica nie je meracím prístrojom. V dôsledku toho sa teplota zobrazená na displeji môže líšiť od skutočnej teploty vody. No čím viac je vody v rýchlvarnej kanvici, tým je presnosť vyššia.

Čistenie a údržba

Čistenie rýchlvarnej kanvice

Odpojte ju z elektrickej siete.

Nechajte ju vychladnúť a očistite ju vlhkou špongiou.

- Rýchlvarnú kanvicu, podstavec, kábel ani elektrickú zástrčku nikdy neponárajte do vody: elektrické prípojky ani vypínač sa nesmú dostať do kontaktu s vodou.
- Nepoužívajte drsné špongie.

Čistenie filtra (obr. 5)

Vyberateľný filter sa skladá zo sieťky, ktorá zadržiava častočky vodného kameňa a zabraňuje, aby sa pri nalievaní dostali do šálky. Tento filter nespracováva tvrdú vodu ani neodstraňuje vodný kameň.

Zachováva teda kvalitu vody. Pri veľmi tvrdej vode sa filter veľmi rýchlo zanesie (10 až 15 používání). Musí sa pravidelne čistiť. V prípade, že je vlhký, umyte ho pod vodou, a ak je suchý, zľahka ho očistite kefkou. Niekedy sa vodný kameň neodlupuje: v danom prípade postupujte podľa návodu na odstraňovanie vodného kameňa.

Odstraňovanie vodného kameňa

Pravidelne odstraňujte vodný kameň, pokiaľ možno, aspoň 1-krát mesačne (častejšie, ak je voda veľmi tvrdá).

Odstraňovanie vodného kameňa z rýchlovarnej kanvice: _____

- použijete biely 8° ocot, ktorý kúpite v obchode:
 - rýchlovarnú kanvicu naplňte ½ l octu,
 - nechajte 1 hodinu pôsobiť za studena.
- kyselinu citrónovú:
 - prevarte 1/2 litra vody,
 - pridajte 25 g kyseliny citrónovej a nechajte pôsobiť 15 min.
- špecifický prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa určený pre rýchlovarné kanvice z umelej hmoty: postupujte podľa návody výrobcu.
 - Vodu z rýchlovarnej kanvice vylejte a rýchlovarnú kanvicu 5 alebo 6-krát opláchnite. V prípade potreby postup opakujte.

Odstraňovanie vodného kameňa z filtra: _____

- Filter ponorte do bieleho octu alebo do rozpustenej kyseliny citrónovej.
- Na odstraňovanie vodného kameňa nikdy nepoužívajte inú ako odporúčanú metódu.

V prípade problému

Na rýchlovarnej kanvici nevidieť známky poškodenia _____

- Keď rýchlovarnú kanvicu položíte na podstavec, nezaznie žiadne zvukové znamenie a digitálny displej zostane zhasnutý.
 - Skontrolujte, či je rýchlovarná kanvica správne umiestnená na podstavci.
 - Skontrolujte, či je podstavec pripojený k elektrickej sieti.
- Prístroj vydáva zvukové znamenie neustále a digitálny displej je zhasnutý.
 - Rýchlovarná kanvica sa použila bez vody, čím došlo k spusteniu bezpečnostného systému, aby sa predišlo používaniu prístroja bez vody: rýchlovarnú kanvicu nechajte niekoľko minút chladnúť a potom ju naplňte studenou vodou. Prístroj zapnite stlačením tlačidla „zapnúť/vypnúť“ (E).
 - Prístroj je zanesený vodným kameňom: z rýchlovarnej kanvice odstráňte vodný kameň. Postupujte podľa časti ODSTRANOVANIE VODNÉHO KAMEŇA.
- Voda má chuť umelej hmoty :
 - Vo všeobecnosti sa to stáva, keď je rýchlovarná kanvica nová, pri prvých používaniach vodu vylejte. V prípade, že problém pretrváva, rýchlovarnú kanvicu naplňte po značku maximálnej hladiny, pridajte dve kávové lyžičky sódy bikarbóny. Vodu prevarte a vylejte. Rýchlovarnú kanvicu opláchnite.

V prípade, že rýchlvarná kanvica spadla, ak ste spozorovali úniky, ak je viditeľne poškodený kábel, zástrčka alebo podstavec rýchlvarnej kanvice

Rýchlvarnú kanvicu zanešte do popredajného servisného centra spoločnosti **TEFAL**, ktoré ako jediné, môže vykonávať opravy.

Záručné podmienky a zoznam servisov nájdete v knižke dodanej spolu s rýchlvarnou kanvicou. Typ a sériové číslo je uvedené na spodnej strane modelu. Záruka sa vzťahuje na iba výrobné chyby a na domáce používanie. Žiadne zlomenie ani poškodenie, ktoré vzniklo pri nedodržaní návodu na použitie, nespadá do záruky.

- Spoločnosť **TEFAL** si vyhradzuje právo kedykoľvek v záujme spotrebiteľa pozmeniť vlastnosti alebo časti týchto rýchlvarných kanvic.
- Rýchlvarnú kanvicu nepoužívajte. Prístroj ani bezpečnostné mechanizmy nesmiete v žiadnom prípade rozoberať.
- V prípade, že je napájací kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil výrobca, jeho popredajný servis alebo podobná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu.

SK

Prevenia pred domácimi úrazmi

Pre dieťa môže byť niekedy aj ľahká popálenina veľmi vážna.

Postupne sa deti naučia dávať pozor na teplé tekutiny, ktoré sa môžu nachádzať v kuchyni. Rýchlvarnú kanvicu a kábel umiestnite do zadnej časti pracovnej dosky, mimo dosahu detí.

V prípade, že dôjde k nehode, popálené miesto okamžite opláchnite studenou vodou a v prípade potreby zavolajte lekára.

- Aby ste predišli akejkoľvek nehode: keď pijete alebo prenášate teplé nápoje, nenoste svoje dieťa ani bábätko.

Ochrana životného prostredia



Podieľajme sa na ochrane životného prostredia!

- ① Tento prístroj obsahuje veľa zhodnotiteľných alebo recyklovateľných materiálov.
- ➡ Odovzdajte ho na zberné miesto, alebo ak takéto miesto chýba, tak autorizovanému servisnému stredisku, ktoré zabezpečí jeho likvidáciu.

Dziękujemy za zakup czajnika **TEFAL**. Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji wspólnej dla wszystkich naszych modeli i o przechowywanie jej w podłączonym miejscu.

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia: niewłaściwe użytkowanie zwalnia producenta z jakiegokolwiek odpowiedzialności.
- Dzieci należy nadzorować, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej odnośnie obsługi urządzenia.
- Urządzenie i jego sznur należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci do lat 8.
- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia odnośnie bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat pod warunkiem, że są one pod opieką lub otrzymały one instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia z zachowaniem pełnego bezpieczeństwa i, że rozumieją one niebezpieczeństwo jakiego mogą doznać. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci chyba, że mają one więcej niż 8 lat i, że są pod nadzorem dorosłego.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania w następujących okolicznościach, które nie są objęte gwarancją:
 - w kąciakach kuchennych zarezerwowanych dla pracowników sklepów, w biurach i innych środowiskach pracy zawodowej,
 - w gospodarstwach agroturystycznych,
 - przez klientów hoteli, moteli i innych obiektach mieszkalnych,
 - w obiektach, takich jak pokoje gościnne.
- Nigdy nie należy napełniać czajnika powyżej oznaczenia maksymalnego poziomu wody, ani poniżej oznaczenia minimalnego poziomu wody.

- Jeżeli czajnik jest przepelniony, może z niego pryskać woda.
- W czasie gotowania się wody nie należy otwierać pokrywki.
- Czajnika należy używać wyłącznie z zamkniętą pokrywką oraz tylko z dostarczonym w komplecie filtrem przeciw kamieniowi i oryginalną podstawą.
- Nigdy nie zanurzać czajnika, jego podstawy, przewodu zasilającego lub wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nigdy nie używać czajnika, jeżeli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone. Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, wymianę powyższych elementów należy zawsze zlecać producentowi, jego działowi obsługi posprzedażowej lub innym osobom o podobnych kwalifikacjach.
- Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych.
- Bez nadzoru odpowiedzialnej osoby dorosłej dzieci nie powinny czyścić urządzenia, ani wykonywać przy nim innych procedur konserwacyjnych.

- Dla Twojego bezpieczeństwa to urządzenie jest zgodne z obowiązującymi normami i przepisami (Dyrektywa niskonapięciowa, Kompatybilność elektromagnetyczna, Materiały w kontakcie z żywnością, Środowisko,...).
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdek posiadających uziemienie. Należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu w posiadanej instalacji elektrycznej.
- Błąd w zasilaniu powoduje utratę gwarancji.
- Gwarancja nie obejmuje czajników, które nie działają lub działają nieprawidłowo z powodu braku regularnego usuwania kamienia w urządzeniu.
- Nie wieszaj przewodu w zasięgu dzieci.
- Nie wyciągaj wtyczki ciągnąc za kabel.
- Każda inna interwencja oprócz normalnego czyszczenia i konserwacji wykonane przez klienta musi być wykonywana przez autoryzowany serwis.
- Czajnika należy używać wyłącznie do gotowania wody pitnej.
- Wszystkie urządzenia są poddawane rygorystycznym procedurom kontroli jakości. Procedury te obejmują testy praktycznego użytkowania przeprowadzane na losowo wybranych urządzeniach, co tłumaczy wszelkie ewentualne ślady użytkowania.
- Do czyszczenia nigdy nie należy używać druciaków.
- Aby wyjąć filtr zapobiegający osadzaniu się kamienia, zdjęć czajnik z podstawy i pozostawić go do ostygnięcia. Nigdy nie wyjmować filtru, gdy w czajniku jest gorąca woda.
- Nigdy nie stosować innych metod odkamieniania niż metoda zalecana.
- Czajnik i jego przewód zasilający należy trzymać z dala od źródeł ciepła, wilgotnych lub śliskich powierzchni i ostrych krawędzi.
- Nigdy nie należy używać urządzenia w łazience lub w pobliżu wody.
- Czajnika nie należy nigdy używać, gdy użytkownik ma mokre ręce lub stopy.
- W przypadku zaobserwowania jakichkolwiek anomalii w działaniu, wtyczkę przewodu zasilającego należy zawsze natychmiast wyjąć gniazdka.
- W celu wyjęcia wtyczki z gniazdka ściennego nigdy nie należy ciągnąć za przewód.
- W czasie pracy urządzenia należy zawsze zachować czujność, w szczególności należy uważać na parę wydostającą się z dziobka, ponieważ jest ona bardzo gorąca.
- Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji i nie dopuścić do upadnięcia przewodu zasilającego na podłogę, nigdy nie należy dopuszczać do zwisania przewodu zasilającego ze stołu lub blatu.
- W czasie gotowania się wody nie należy nigdy dotykać filtra lub pokrywki.
- Należy też uważać, ponieważ korpusy czajników ze stali nierdzewnej nagrzewają się i są w czasie użytkowania bardzo gorące. Należy dotykać wyłącznie uchwytu czajnika.
- Nigdy nie należy przestawiać pracującego czajnika.
- Urządzenie należy chronić wilgocią i mrozem.
- W czasie cykli grzania należy zawsze używać filtra:
- Nigdy nie należy włączać grzania w pustym czajniku.
- Czajnik i jego przewód zasilający należy ustawić w głębi powierzchni pracy.
- Gwarancja obejmuje usterki fabryczne i ochronę w czasie używania w domu.

Przed pierwszym użyciem

- Rozpakować, odkleić taśmy i wyjąć opakowania znajdujące się wewnątrz i na zewnątrz czajnika.
- Wyregulować długość przewodu, owijając go pod podstawą.
- Zablokować przewód w wycięciu. (rys. 1)
- Przy pierwszym użyciu, dwa lub trzy razy zagotować i wylać wodę, ponieważ może ona zawierać zanieczyszczenia. Wypłukać oddzielnie czajnik i filtr.

Obsługa

Aby otworzyć pokrywkę: _____

- Nacisnąć mechanizm blokujący, a pokrywka podniesie się automatycznie (rys. 2).
- Aby zamknąć, mocno nacisnąć pokrywkę.**

Ustawić podstawę na gładkiej, czystej i zimnej powierzchni:

- Czajnik może być używany tylko z odpowiednią dla danego modelu podstawą i z własnym filtrem kamienia.

Włączyć do czajnika pożądaną ilość wody (rys. 3): _____

- Woda może być nalewana przez dziubek, co zapewnia lepszą konserwację filtra.
- Nigdy nie napełniać czajnika wodą, gdy znajduje się on na podstawie.
- Czajnik powinien być napełniony powyżej minimalnego i poniżej maksymalnego poziomu. Gdy czajnik jest przepelniony, wrząca woda może się wylewać.
- Nie włączać czajnika bez wody.
- Przed włączeniem sprawdzić, czy pokrywka jest dobrze zamknięta.

Ustawić czajnik na podstawie (rys. 4). Podłączyć go do gniazda sieciowego:

Po podłączeniu czajnika, zabrzmi sygnał dźwiękowy i włączy się ekran. Temperatura wody wyświetla się od 40°C, w innym razie na ekranie wyświetla się "LO".

Proszę zapoznać się z panelem obsługi oraz z różnymi funkcjami czajnika pokazanymi na rysunku 6 (rys. 6):

- A.** Czerwony punkt wskazuje wybraną temperaturę
- B.** Ekran cyfrowy: Wyświetlanie bieżącej temperatury (w stopniach Celsjusza)
- C.** Przycisk regulacji temperatury: 50°C - 60°C - 70°C - 85°C ze stałym podtrzymywaniem temperatury
- D.** Przycisk oczyszczania wody; długie gotowanie
- E.** Przełącznik on/off; gotowanie standardowe

Gotowanie wody

Nacisnąć przycisk "on/off" (E).

- Zapali się kontrolka przycisku
- Cykl podgrzewania zostaje uruchomiony
- Podczas podgrzewania wody, bieżąca temperatura wody w czajniku wyświetla się na ekranie cyfrowym
- Wewnętrzne podświetlenie czajnika zmienia kolor w zależności od osiągniętej temperatury wody (zielony>cyjan>niebieski>fioletowy>czerny) im wyższa jest temperatura wody)
- Gdy woda się zagotuje, zabrzmi sygnał dźwiękowy, a czajnik wyłączy się automatycznie.

Uwaga:

- W każdej chwili można przerwać proces gotowania poprzez naciśnięcie przycisku "on/off" lub zdejmując czajnik z podstawy.
- Nie zostawiać wody w czajniku, gdy nie jest używany.

Regulacja temperatury wody

Uwaga:

- W każdym momencie możliwa jest zmiana ustawionej temperatury. Wystarczy nacisnąć przycisk "regulacja temperatury" (C), aby wybrać nową wartość.
- W każdym momencie można przerwać cykl grzania zdejmując czajnik z podstawy lub naciskając kilka razy przycisk "regulacja temperatury" (C), aż do wyświetlenia symbolu "LO".

Ten elektroniczny czajnik pozwala podgrzać wodę do żądanej temperatury. Aby temperatura na wyświetlaczu była jak najbardziej dokładna, należy nalać do czajnika **co najmniej 0,5 l wody**.

Naciskać sukcesywnie przycisk "regulacja temperatury" (C), aby wybrać spośród dostępnych wartości (50°C, 60°C, 70°C, 85°C). Gdy wyświetla się żądana temperatura, przerwać naciskanie.

- Poniżej wybranej temperatury zaświeci się czerwony punkt, a wybrana temperatura będzie migać na ekranie.
- Rozpocznie się cykl podgrzewania, a woda w czajniku zostanie podświetlona. Każdej wybranej temperaturze odpowiada inny kolor podświetlenia: cyjan dla 50°C, niebieski dla 60°C, fioletowy dla 70°C i czerwony dla 85°C
- Podczas podgrzewania wody, temperatura wody wyświetla się na ekranie cyfrowym.
- Gdy woda osiągnie wybraną temperaturę, zabrzmi sygnał dźwiękowy.
- Automatycznie włącza się cykl podtrzymywania temperatury. Przez 30 min. woda będzie mieć stałą temperaturę.
- Na ekranie będzie się wyświetlała bieżąca temperatura wody.

PL

Oczyszczanie wody

Czajnik elektroniczny posiada funkcję oczyszczania wody. W trakcie długiego gotowania, usuwane są bakterie znajdujące się w wodzie.

Nacisnąć przycisk "oczyszczanie wody" (D)

- Po zakończeniu cyklu standardowego, czajnik podtrzyma gotowanie przez 3 minuty.
- Po zakończeniu cyklu oczyszczania, zabrzmi sygnał dźwiękowy, a czajnik wyłączy się automatycznie.

Uwaga:

- W każdym momencie można przerwać cykl grzania lub cykl oczyszczania zdejmując czajnik z podstawy lub naciskając przycisk "oczyszczanie wody" (D).

Funkcje zaawansowane

Możliwe jest łączenie kilku funkcji: Można, na przykład, włączyć standardowy cykl gotowania, po którym nastąpi cykl podtrzymywania temperatury wody lub cykl oczyszczania wody, po którym nastąpi cykl podtrzymywania temperatury wody. Cykl podtrzymuje temperaturę wody przez 30 minut po zakończeniu cyklu standardowego lub cyklu oczyszczania wody.

Cykl gotowania + podtrzymywanie temperatury

- Wybrać temperaturę, jaka ma być podtrzymywana, za pomocą przycisku **“regulacja temperatury” (C)**, a następnie nacisnąć przycisk **“on/off” (E)**.
- Po standardowym cyklu gotowania, automatycznie włączy się cykl podtrzymywania wybranej temperatury wody.

Cykl oczyszczania + podtrzymywanie temperatury

- Wybrać temperaturę, jaka ma być podtrzymywana, za pomocą przycisku **“regulacja temperatury” (C)**, a następnie nacisnąć przycisk **“oczyszczanie wody” (D)**.
- Po cyklu oczyszczania, automatycznie włączy się cykl podtrzymywania wybranej temperatury wody.

Uwagi

Uwaga, czajnik nie jest urządzeniem pomiarowym. Może występować różnica między temperaturą na ekranie, a rzeczywistą temperaturą wody. Niemniej, im więcej wody jest w czajniku, tym pomiar temperatury jest dokładniejszy.

Czyszczenie i konserwacja

Aby wyczyścić czajnik

Wylączyć go.

Pozostawić do ostygnięcia, a następnie umyć go wilgotną gąbką.

- Nigdy nie zanurzać czajnika, jego podstawy, kabla czy wtyczki elektrycznej w wodzie: styki elektryczne i wyłącznik nie powinny mieć kontaktu z wodą.
- Nie używać zmywaków szorujących.

Aby wyczyścić filtr (rys. 5)

Wyjmowany filtr zrobiony jest z tkaniny, która zatrzymuje cząsteczki kamienia i zapobiega ich wpadaniu do filiżanki przy nalewaniu wody. Filtr ten nie zapobiega osadzaniu się kamienia wapiennego w wodzie, ani nie usuwa go. Wszystkie właściwości wody są więc zachowane. W przypadku wody o dużej zawartości wapnia, filtr zapycha się bardzo szybko (po 10, 15 użyciach). Ważne jest by czyścić go regularnie. Gdy jest mokry, przepłukiwać go wodą, gdy jest suchy, delikatnie czyścić szczoteczką. Czasem kamień trudno usunąć: wówczas należy przeprowadzić odkamienianie.

Odkamienianie

Odkamienianie należy wykonywać regularnie, przynajmniej raz w miesiącu lub częściej, jeśli woda zawiera dużo wapnia.

Aby odkamienić czajnik:

- 8-procentowym białym octem spożywczym:
 - wlać do czajnika 1/2 litra octu,
 - pozostawić na 1 godzinę (odkamienianie na zimno).
- kwaskiem cytrynowym:
 - zagotować 1/2 l wody,
 - dodać 25 g kwasu cytrynowego i pozostawić na 15 minut.
- specjalnym odkamieniaczem do czajników plastikowych: stosować się do zaleceń producenta.
 - Opróżnić czajnik i wypłukać 5 lub 6 razy. W razie potrzeby, odkamienianie należy powtórzyć.

Aby odkamienić filtr:

- Zanurzyć filtr w białym occie lub w rozpuszczonym kwasie cytrynowym.
- Nigdy nie stosować innych metod odkamieniania niż metody zalecane.

PL

W razie problemu

Brak widocznego uszkodzenia czajnika

- Po ustawieniu czajnika na podstawie, nie ma żadnego sygnału dźwiękowego, a ekran cyfrowy jest wyłączony
 - Sprawdzić czy czajnik jest prawidłowo ustawiony na podstawie.
 - Sprawdzić, czy podstawa jest podłączona do sieci elektrycznej.
- Sygnał dźwiękowy włącza się na stałe, a ekran cyfrowy jest wyłączony.
 - Czajnik został włączony bez wody, co spowodowało zadziałanie systemu zabezpieczającego przed uruchomieniem na sucho: ostudzić czajnik przez kilka minut, a następnie napełnić go zimną wodą. Włączyć przyciskiem **"on/off" (E)**.
 - Nagromadzenie kamienia: przeprowadzić odkamienianie czajnika. Patrz część ODKAMIENIANIE.
- Woda ma smak plastiku:
 - Zwykle dzieje się tak w przypadku nowego czajnika. Przy pierwszym użyciu, kilkakrotnie wylać zagotowaną wodę. Jeśli problem nie zniknął, napełnić czajnik do maksymalnego poziomu i dodać dwie łyżeczki sody oczyszczonej. Zagotować i wylać wodę. Czajnik wypłukać.

Jeśli czajnik upadł, przecieka, jeśli na przewodzie, wtyczce lub podstawie czajnika widnieją wyraźne znaki uszkodzenia

Oddać czajnik do Autoryzowanego Serwisu **TEFAL**, który jako jedyny jest upoważniony do wykonania naprawy.

Zapoznać się z warunkami gwarancji i listą serwisów zamieszczoną w książeczce gwarancyjnej dołączonej do czajnika lub na stronie internetowej www.tefal.com.pl. Typ i numer serii są zaznaczone na dnie danego modelu czajnika. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady fabryczne i domowe użytkowanie urządzenia. Wszelkie uszkodzenia lub zniszczenia będące następstwem nieprzestrzegania zaleceń dotyczących użytkowania nie są objęte gwarancją.

- **TEFAL** zastrzega sobie prawo do modyfikacji, w interesie klientów i w każdej chwili, danych technicznych lub elementów swoich czajników.
- Nie wolno podejmować żadnych prób demontażu urządzenia lub jego zabezpieczeń.
- Jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, nie używać urządzenia, jego wymianę należy zlecić producentowi, autoryzowanemu serwisowi lub specjalistcie, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

Zapobieganie wypadkom w gospodarstwach domowych

Dla dziecka, nawet lekkie oparzenie może czasem okazać się poważnym obrażeniem.

W miarę jak dzieci rosną, należy uczyć je ostrożności w obchodzeniu się z gorącymi płynami, które mogą znajdować się w kuchni. Ustawić czajnik i ułożyć jego przewód w tylnej części blatu, w miejscu niedostępnym dla dzieci.

W razie wypadku, połączyć poparzone miejsce zimną wodą i w razie potrzeby skontaktować się z lekarzem.

• Aby zapobiegać wszelkim wypadkom: nie brać na ręce dziecka lub niemowlęcia w momencie picia lub przenoszenia gorącego napoju.

Ochrona środowiska



Bierzmy udział w ochronie środowiska!

- 1 Urządzenie zbudowane jest z licznych materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania lub recyklingu.
- 2 Należy oddać je do punktu zbiórki odpadów, a w przypadku jego braku do autoryzowanego serwisu, w celu jego przetworzenia.

TÜRKÇE KULLANMA ve TANITMA KILAVUZU

(KO41* - KI41*)

TEFAL markalı bir su ısıtıcı satın aldığınız için teşekkür ederiz. Tüm modellerimiz için ortak olan kullanım talimatlarını dikkatlice okuyunuz ve elinizin altında bulundurunuz.

GÜVENLİK TALİMATLARI

- Cihazınızı ilk defa kullanmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun: Uygunsuz kullanımdan doğan durumlardan imalatçı sorumlu tutulamaz.
- Çocukların cihazla oynamalarına izin verilmemelidir.
- Bu cihaz, gözetim altında olmaksızın veya emniyetlerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımına ilişkin bilgilendirilmeksizin fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri zayıf veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Bu cihazı 8 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız.
- Bu cihaz, cihazı emniyetli bir şekilde nasıl kullanacakları konusunda bilgilendirilmiş veya gözetim altında olan ve tehlikelerini anlayan, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri zayıf kişilerce veya yeterince bilgi veya deneyim sahibi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar bu cihazı oyuncak olarak kullanmamalıdır.

TR

- Bu cihaz 8 yař ve üzeri çocuklar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kiřinin gözetimi altında bulunmaları veya bu kiři tarafından cihazın kullanımı konusunda eđitilmeleri kořuluyla kullanılabilir. Cihazın temizlik ve bakımının yetiřkin gözetiminde bulunan, 8 yař ve üzeri çocuklar dıřındaki çocuklar tarafından gerçekleřtirilmemesi gerekir.
- Cihazınız evde kullanım için tasarlanmıřtır.
- Cihazınız garanti kapsamı dıřında kalmasına neden olacak, ařađıdaki hallerde kullanım için tasarlanmamıřtır:
 - Mađazaların personele ayrılmıř mutfakları, bürolar veya mesleki amaçla kullanılan diđer alanlar,
 - Çiftlikler,
 - Otel, motel veya konaklama amaçlı diđer alanlarda müřteriler tarafından kullanım,
 - Pansiyonlarda kullanım.
- Su ısıtıcıyı asla maksimum su seviyesinin üzerinde veya minimum seviyesinin altında doldurmayınız.
- Eđer su ısıtıcısı çok dolu ise, dıřarı biraz su sıçrayabilir.
- Asla su kaynarken kapađı açmayın.

- Su ısıtıcınız sadece kapağı kilitli şekilde verilen taban ve Kireç çözücü filtre ile birlikte kullanılmalıdır.
- Asla su ısıtıcısını, tabanını veya elektrik kablosunu ve fişini suya veya başka bir sıvıya daldırmayın.
- Elektrik kablosu veya fişi hasar görmüş ise su ısıtıcısını asla kullanmayın. Tehlikelerden kaçınmak için hasarlı parçaları her zaman satış sonrası servisine danışın ve değişimini gerçekleştirin.
- Çocuklar, aletle oynamalarını garanti etmek için her zaman gözetim altında tutulmalıdırlar.
- Çocuklar sorumlu bir yetişkinin gözetimi altında olmaksızın cihazlar üzerinde bakım işlemleri yapmamalıdır veya cihazları temizlememelidir.
- Bu cihaz, güvenliğinizi dikkate alınarak, ilgili norm ve düzenlemelere (Düşük Gerilim Direktifleri, Elektromanyetik Uyumluluk, Besinlerle temas halinde bulunan donanımlar ve Çevre Korunması, vs.) uygun olarak üretilmiştir.
- Cihazı sadece topraklı bir elektrik prizine takın. Cihazınızın etiketinde belirtilen voltajın elektrik tesisatınızdaki voltaj ile aynı olduğunu kontrol edin.
- Bağlantı hataları cihazın garanti kapsamının dışında kalmasına neden olur.
- Garanti, düzenli kireç temizlemesi yapılmamasından dolayı çalışmayan veya kötü çalışan su ısıtıcılarını kapsamaz.
- Elektrik kablosunu çocukların ulaşamayacakları yerlerde muhafaza edin.
- Fişi kablosundan çekerek prizden çıkarmayın.
- Cihazın temizliği ve bakımı dışındaki tüm işlemlerin yetkili servis tarafından gerçekleştirilmesi gerekmektedir.
- Su ısıtıcıyı sadece içme suyunu kaynatmak için kullanın.
- Tüm cihazlar sıkı kalite kontrol işlemlerine tabi tutulmaktadır. Bu rastgele seçilen cihazların gerçek kullanım testlerini de içermektedir, bu sebeple cihazlarda kullanım izi olabilir.
- Temizlik için asla bulaşık süngeri kullanmayın.

- Kireç önleyici filtreyi çıkarmak için, su ısıtıcıyı tabanından çıkarın ve cihazın soğumasını bekleyin. Filtreyi asla cihaz sıcak su ile dolu iken çıkarmayın.
- Asla önerilen kireç temizleme yöntemi dışında farklı yöntemler uygulamayın.
- Su ısıtıcısını ve kordonunu ısı kaynaklarından, ıslak veya kaygan yüzeylerden ve keskin köşelerden uzak tutunuz.
- Cihazı asla banyoda veya bir su kaynağına yakın yerlerde kullanmayın.
- Ellerinizi veya ayaklarınızı ıslakken su ısıtıcısını asla kullanmayın.
- Eğer çalışma sırasında herhangi bir anormallik fark ederseniz derhal güç kordonunu prizden çekin.
- Fişi duvardaki prizden çıkartmak için asla güç kordonundan çekmeyin.
- Cihaz çalışırken her zaman dikkatli olun ve özellikle ağızından çıkan ve çok sıcak olan buhara dikkat edin.
- Yere düşmesini önlemek için güç kordonunu asla masa üstünden veya mutfak tezgahından sarkar bir halde bırakmayın.
- Su kaynarken asla filtreye veya kapağa dokunmayın.
- Ayrıca çalışma esnasında paslanmaz çelik su ısıtıcılarının gövdeleri çok sıcak olduğu için dikkatli olunuz. Sadece su ısıtıcısının tutma koluna dokununuz.
- Çalışırken su ısıtıcısını asla hareket ettirmeyin.
- Nemli ve dondurucu koşullara karşı cihazı koruyunuz.
- Su ısıtma işlemleri esnasında her zaman filtreyi kullanınız.
- Su ısıtıcısını asla boşken ısıtmayınız.
- Su ısıtıcısını ve kordonunu tezgahın en iç kısmına yerleştiriniz.
- Garanti sadece üretim hataları ve ev kullanımını kapsar. Bu kullanım talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan kırılma veya hasar garanti kapsamında değildir.

İlk kullanımdan önce

- Su ısıtıcısının içindeki ve dışındaki tüm ambalajları veya yapışkanları ve çeşitli aksesuarları çıkarınız.
- Kordonu tabanın altına sararak kordon uzunluğunu ayarlayınız. Kordonun fazla kalan kısmını taban altında kalan çıkıntıya sıkıştırınız.
(Şekil 1)
- Bu ilk iki/üç kullanımın suyunu dökün çünkü tozlu olabilir. Ayrı ayrı su ısıtıcısının içini ve filtreyi durulayınız.

Kullanım

Kapağı açmak için:

- Kapağın kilitleme sistemini kaldırın ve kapak otomatik olarak açılır (şekil 2).

Kapatmak için, kapağın üzerine sıcak bastırın.

Tabanı düz, temiz ve soğuk bir yüzey üzerine yerleştirin.

- Su ısıtıcınız ancak tabanı üzerinde ve kendi filtresi ile kullanılmalıdır.

Su ısıtıcınızı arzu edilen miktarda su ile doldurun (şekil 3).

- Suyu su ısıtıcısının ağzından doldurabilirsiniz, böylece filtrenin de bakımını sağlamış olursunuz.
- Su ısıtıcınızı asla tabanı üzerindeyken doldurmuyunuz.
- Su ısıtıcınızı maksimum seviyesinin üzerinde veya minimum seviyesinin altında doldurmayın. Eğer su ısıtıcı çok dolu olursa su taşabilir.
- Su ısıtıcınızı susuz kullanmayın.
- Kullanmadan önce kapağın iyice kapalı olmasını kontrol edin.

TR

Su ısıtıcınızı tabanı üzerine yerleştirin (şekil 4). Fişini elektrik prizine takın.

Su ısıtıcısının fişi elektrik prizine takıldığında, sesli bir uyarı gelir ve ardından ekran açılır. Suyun sıcaklığı sadece 40°C'den itibaren görüntülenir, aksi halde ekranda « LO » ibaresi belirir.

Şekil 6'ya bakarak su ısıtıcısının göstergeler tablosu ve farklı fonksiyonlarını öğrenin (şekil 6):

- A.** Seçilen sıcaklığı belirten parlak ışıklı kırmızı nokta göstergesi
- B.** Dijital ekran: Mevcut sıcaklığı gösterir (Celsius derece olarak)
- C.** Sıcaklık ayar düğmesi: 50°C - 60°C - 70°C - 85°C sıcak tutma fonksiyonlu
- D.** Suyu arındırma düğmesi: uzun süreli kaynatma
- E.** Açma/kapama düğmesi: 100°C

Su kaynatma

« Açma/kapama » düğmesine basın (E).

- Düğmenin ışığı yanar
- Isıtma işlemi başlar
- Su ısınırken, su ısıtıcı içerisindeki suyun sıcaklığı dijital ekran üzerinde görüntülenir
- Su ısıtıcısının iç aydınlatmasının rengi ulaşılan su sıcaklığına göre değişir (suyun sıcaklığı arttıkça yeşil>cam göbeği>mavi>mor>kırmızı)
- Su kaynadığında, sesli bir uyarı duyulur ve su ısıtıcı otomatik olarak kapanır.

Not :

- Gerek tabanından ayırarak, gerekse açma kapama düğmesini OFF konumuna getirerek su ısıtıcınızı istediğiniz an kapatabilirsiniz.
- Kullanım sonrasında su ısıtıcı içerisinde su bırakmayın.

Suyun sıcaklığının ayarlanması

Not:

- Arzu edilen yeni bir sıcaklığı seçmek için « sıcaklık ayarlama » düğmesine (C) basarak önceden seçilen sıcaklık değiştirilebilir.
- Isıtma işlemi, su ısıtıcıyı tabanından kaldırarak veya « LO » işareti görüntülenene kadar « sıcaklık ayarlama » düğmesi (C) üzerine birkaç kere basarak durdurulabilir.

Bu elektronik su ısıtıcı, suyun arzu edilen sıcaklıkta ısıtılmasını sağlar. Sıcaklığın dijital ekran üzerinde yani en doğru şekilde görüntülenmesi için, su ısıtıcınızı **en az 0,5 L su** ile doldurunuz.

Farklı sıcaklıkları (50°C, 60°C, 70°C, 85°C) görüntülemek için « sıcaklık ayarlama » düğmesi (C) üzerine basın ve arzu edilen sıcaklık üzerinde durun.

- Seçilen sıcaklığın altında kırmızı bir nokta yanar ve seçilen sıcaklık ekran üzerinde yanıp söner.
- Isıtma işlemi başlamıştır ve su seviyesi aydınlanır. Seçilen her sıcaklığa bir aydınlatma rengi denk gelir : 50°C için cam göbeği, 60°C için mavi, 70°C için mor ve 85°C için kırmızı
- Su ısınırken, suyun sıcaklığı dijital ekran üzerinde görüntülenir.
- Su, önceden seçilen sıcaklığa ulaştığında, bir uyarı sesi duyulur.
- Bu durumda otomatik bir sıcaklık koruma döngüsü devreye girer. Su, 30 dakika boyunca seçilen sıcaklıkta tutulur.
- Ekranda suyun sıcaklığı görüntülenmeye devam eder.

Suyun arıtılması

Elektronik su ısıtıcınızı aynı zamanda su arıtma fonksiyonuna sahiptir. Uzun süreli bir kaynatma süreci sayesinde, su ısıtıcı suyun içerisinde bulunan bakterileri yok eder.

« Suyu arındırma » düğmesi (D) üzerine basın

- Normal kaynama sürecinin ardından, su ısıtıcı, suyu 3 dakika boyunca kaynar durumda tutar.
- Arındırma işleminin sonunda sesli bir uyarı duyulur ve su ısıtıcı otomatik olarak kapanır.

Not :

- Isıtma işlemi veya su arındırma sırasında, istenilen zamanda su ısıtıcıyı tabanından kaldırarak veya «suyu arındırma » düğmesi (D) üzerine birkaç kere basarak işlem durdurulabilir.

İleri seviyede kullanım

Farklı fonksiyonlar birleştirilerek kullanılabilir: Örneğin bir sıcak tutma döngüsünün ardından bir normal kaynatma döngüsü veya bir sıcak tutma döngüsünün ardından bir su arıtma döngüsü başlatılabilir. Sıcak tutma döngüsü 30 dakika sürer ve suyu istediğiniz sıcaklıkta tutar.

Sıcak tutma döngüsünün ardından kaynatma döngüsü

- « Sıcaklık ayarlama » düğmesi (C) yardımıyla bir sıcak tutma sıcaklığı seçin ve ardından « açma/kapama » düğmesi (E) üzerine basın.
- Normal kaynatma döngüsünün ardından, seçtiğiniz sıcaklıkta sıcak tutma döngüsü otomatik olarak başlar.

Bir sıcak tutma döngüsünün ardından arıtma döngüsü

- « Sıcaklık ayarlama » düğmesi (C) yardımıyla bir sıcak tutma sıcaklığı seçin ve ardından « suyu arıtma » düğmesi (D) üzerine basın.
- Arıtma döngüsünün ardından, seçtiğiniz sıcaklıkta sıcak tutma döngüsü otomatik olarak başlar.

Hatırlatmalar

Dikkat, bu su ısıtıcı bir ölçüm cihazı değildir. Suyun gerçek sıcaklığı ile ekranda belirtilen sıcaklık arasında farklar olabilir. Ama su ısıtıcı ne kadar dolu olursa, ölçüm o kadar doğru olur.

Temizlik ve bakım

Su ısıtıcınızı temizlemek için

Fişini elektrik prizinden çekin.

Soğumasını bekleyin ve nemli bir süngerle temizleyin.

- Su ısıtıcıyı, tabanını, kablosunu veya elektrik prizini asla suya batırmayın: elektrik bağlantılarının veya açma kapama düğmesinin su ile temas etmemesi gerekmektedir.
- Aşındırıcı teller kullanmayın.

Filtereyi temizlemek için (şekil 5)

Çıkarılabilir filtre, kireç parçalarını tutan ve dökme esnasında bunların kabınıza düşmesini engelleyen bir bezden oluşmaktadır. Bu filtre suyun kirecine hiç bir işlem yapmaz ve kireci yok etmez. Dolayısıyla her türlü su kalitesini korur. Çok kireçli su ile filtre çok çabuk tıkanır (10 ile 15 kullanım arası). Filtrenin düzenli olarak temizlenmesi önemlidir. Eğer nemli ise, suyun altına tutun, eğer kuru ise yavaşça fırçalayın. Bazen kireç temizlenmeyebilir: bu durumda kireç giderme işlemini uygulayın.

TR

Kireç giderme

Kireç giderme işlemini düzenli olarak, tercihen ayda en az bir kere ve eğer suyunuz çok kireçli ise daha sık uygulayınız.

Su ısıtıcınızın kirecini gidermek için:

Piyasada satılan beyaz sirke kullanın:

- su ısıtıcıyı 1/2 litre sirke ile doldurun,
- 1 saat soğuk olarak etki etmesini bekleyin.
- Piyasada satılan kireç çözücü:
 - 1/2 litre suyu kaynatın,
 - 25 g kireç çözücü ekleyin, 15 dakika etki etmesini bekleyin.
- Su ısıtıcınızı boşaltın ve 5 veya 6 kere durulayın. Gerekirse işlemi tekrarlayın.

Filtrenizin kirecini gidermek için:

- Filtreyi beyaz sirke veya sulandırılmış sitrik asit içerisine batırın.
- Önerilenin dışında bir kireç giderme yöntemi asla uygulamayın.

Sorun olması halinde

Su ısıtıcınızda gözle görülür bir hasar yok

- Su ısıtıcısı tabanı üzerine koyduğunuzda, hiçbir sesli uyarı duyulmuyor ve dijital ekran kapalı kalıyor
 - Su ısıtıcısının tabanı üzerine iyi yerleştirilmiş olduğunu kontrol edin.
 - Tabanın şebeke elektriğine bağlı olup olmadığını kontrol edin.
- Uyarı sesi sürekli olarak duyuluyor ve dijital ekran kapanıyor.
 - Su ısıtıcı kuru olarak çalıştırılmış ve bu durumda susuz çalışmaya karşı emniyet sistemini harekete geçirmiş; birkaç dakika su ısıtıcısının soğumasını bekleyin, soğuk su ile doldurun. «**Açma kapama » düğmesi (E)** yardımıyla çalıştırın.
 - Kireç birikmiş: su ısıtıcısının kirecini giderin. KİREÇ GİDERME bölümüne bakınız.
- Suda plastik tadı var:
 - Genel olarak bu durum, su ısıtıcı yeni olduğunda ortaya çıkar, ilk kullanım sularını dökün. Eğer sorun devam ediyorsa, su ısıtıcısı maksimum seviyeye kadar doldurun, iki tatlı kaşığı karbonat ekleyin. Kaynatın ve suyu dökün. Su ısıtıcısı durulayın.

Eğer su ısıtıcınız düştü ise, sızıntı oluyorsa, eğer su ısıtıcısının elektrik kablosunu, prizi veya tabanı gözle görülür bir şekilde hasar görmüş ise

Su ısıtıcınızı onarmaya tek yetkili olan **TEFAL** Satış Sonrası Servisine götürün.

Su ısıtıcınızla birlikte verilen kitapçık üzerindeki garanti koşullarına ve servis merkezleri listesine bakınız. Tip ve seri numarası, modelinizin altında belirtilmiştir. Bu garanti sadece üretim hatalarını ve ev içi kullanım hallerini kapsamaktadır. Kullanım talimatlarına uyulmaması sonucu ortaya çıkan hiçbir kırılma ve bozulma garanti kapsamına girmemektedir.

- **TEFAL**, tüketici lehine, su ısıtıcılarının özellik ve bileşenlerini her an değiştirme hakkını saklı tutmaktadır.
- Eğer elektrik kordonu hasar görmüşse, herhangi bir tehlikeyi önlemek amacıyla, üreticisi, satış sonrası servisi veya benzer vasıflara sahip olan biri tarafından değiştirilmesi gerekmektedir.
- Bu durumda su ısıtıcınızı kesinlikle kullanmayın ve cihazı veya emniyet tertibatlarını sökmek için hiçbir girişimde bulunmayın.

Ev kazalarının önlenmesi

Bir çocuk için, hafif bir yanık bile bazen ciddi olabilir. Büyüdükçe, çocuklarınıza mutfakta bulunabilecek sıcak sıvılara dikkat etmelerini öğretin. Su ısıtıcısı ve kordonunu çalışma tezgâhının gerisine, çocukların erişemeyeceği şekilde yerleştirin.

Eğer bir kaza olursa, yanık üzerine derhal soğuk su tutun ve gerekirse bir doktor çağırın.

• Her türlü kazayı önlemek amacıyla: sıcak bir içecek içerken veya taşırken çocuğunuzu veya bebeğinizi kucagınızda taşımayın.

Çevre koruması



Çevre korumasına katılım!

- ① Cihazınız çok sayıda değerlendirilebilir veya geri dönüştürülebilir materyaller içermektedir.
- ➔ İşlenmesi için cihazınızı bir toplama noktasına veya yoksa yetkili bir servis merkezine götürün.

GARANTİ BELGESİ

GARANTİ İLE İLGİLİ OLARAK DİKKAT EDİLMESİ GEREKEN HUSUSLAR

Groupe Seb İstanbul tarafından verilen bu garanti, ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından doğacak arızaların giderilmesini kapsamadığı gibi, aşağıdaki durumlar garanti dışıdır.

1. Kullanma hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar,
2. Hatalı elektrik tesisatı kullanılması nedeniyle meydana gelebilecek arıza ve hasarlar,
3. Tüketici ürünü teslim aldıktan sonra, dış etkenler nedeniyle (vurma, çarpma, vs.) meydana gelebilecek hasarlar,
4. Garantili onarım için yetkili servise başvurulmadan önce Groupe Seb yetkili personeli veya yetkili servis personeli dışında birinin, cihazı onarım veya tadiline kalkışması durumunda,
5. Üründe kullanılan aksesuar parçalar.

Yukarıda belirtilen arızaların giderilmesi ücret karşılığı yapılır.

GARANTİ ŞARTLARI

Bu ürün ev kullanımı için tasarlanmıştır. Profesyonel kullanım için uygun değildir.

1. Garanti Süresi, ürünün teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Ürünün bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisine kapsamındadır.
3. Ürünün garanti süresi içinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
4. Ürünün tamir süresi en fazla 30 iş gündür. Bu süre, ürünün servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, ürünün satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birine bildirim tarihinden itibaren başlar.
5. Sanayi ürününün arızasının 15 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı veya ithalatçı; ürünün tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir sanayi ürününü tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
6. Ürünün garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir alt altında hiçbir ücret talep etmeksizin, tamiri yapılacaktır.

TR

7. Ürünün:

- Teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde, aynı arızayı ikiden fazla tekrarlaması veya farklı arızaların dörtten fazla veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların üründen yararlanmamayı sürekli kılması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumlarında, ücretsiz olarak değiştirme işlemi yapılacaktır.
8. Ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
9. Garanti süresi içerisinde, servis istasyonları tarafından yapılmasının zorunlu olduğu, imalatçı veya ithalatçı tarafından şart koşulan periyodik bakımlarda; verilen hizmet karşılığında tüketiciden işçilik ücreti veya benzeri bir ücret talep edilemez.
10. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

Bu Garanti Belgesi'nin kullanılmasına 4077 sayılı Kanun ile bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

İthalatçı Firma;
GROUPE SEB İSTANBUL A.Ş.

Dereboyu Cad. Meydan Sokak
No:1 BEYBİ GİZ PLAZA Kat:12
Maslak / İSTANBUL
0850 222 40 50
444 40 50

Üretici Firma;

GROUPE SEB INTERNATIONAL

Chemin du Petit Bois Les 4 M-BP 172
69134 ECULLY Cedex – FRANCE
Tel : 00 33 472 18 18 18
Fax: 00 33 472 18 16 15
www.groupeoseb.com

TÜKETİCİ HİZMETLERİ DANIŞMA HATTI
0850 222 40 50
444 40 50
KULLANIM ÖMRÜ: 7 YIL

Ačiū, kad pirkote **TEFAL** virduklį. Atidžiai perskaityti visų mūsų modelių bendrąsias instrukcijas ir jas laikyti po ranka.

SAUGOS PATARIMAI

- Prieš pirmą kartą naudodami aparatą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas: aparatą naudojant ne pagal instrukcijas gamintojas atleidžiamas nuo bet kokios atsakomybės.
- Neleiskite vaikams žaisti su aparatu.
- Šis aparatas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurie turi fizinę, jutiminę arba protinę negalią, neturi patirties ir žinių, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūri arba apmoko naudotis šiuo aparatu.
- Laikykite šį aparatą ir jo laidą vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.
- Šį aparatą gali naudoti asmenys, kurie turi fizinę, jutiminę arba protinę negalią, arba kuriems trūksta patirties ar žinių, jeigu jie yra prižiūrimi arba buvo apmokyti, kaip saugiai naudoti šį aparatą, ir supranta grėšiančius pavojus.
- Vaikams negalima leisti žaisti su šiuo aparatu.
- 8 metų ir vyresni vaikai šį aparatą gali naudoti, jeigu yra prižiūrimi, išmokyti saugiai jį naudoti ir gerai supranta grėšiantį pavojų. Vaikams negalima leisti valyti ir prižiūrėti aparato, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir juos prižiūri suaugusieji.
- Jūsų aparatas skirtas naudoti tik buityje (namuose).

LT

- Šis aparatas neskirtas naudoti toliau nurodytais atvejais ir, naudojant šiais atvejais, garantija netaikoma:
 - darbuotojams skirtuose virtuvės kampuose parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo vietose,
 - ūkiuose,
 - viešbučiuose, moteliuose ir kitose apgyvendinimui skirtose vietose, kuriose aparatą naudoja jų klientai,
 - svečių kambariuose ir panašiose vietose.
- Niekuomet į virdulį vandens nepilkite nei virš maksimalaus lygmens žymės, nei žemiau minimalaus lygmens žymės.
- Jeigu virdulyje vandens per daug, dalis jo verdant gali išsitaškyti.
- Niekuomet neatidarinėkite dangtelio, kai vanduo verda.
- Virdulį naudokite tik uždarę jo dangtelį, pastatę ant padėklo ir su įstatytu apsauginiu filtru nuo kalkių.
- Niekuomet į vandenį ar bet kokią kitą skystį nemerkite virdulio, jo padėklo ar maitinimo laido su kištuku.
- Niekuomet nenaudokite virdulio, jeigu pažeistas jo maitinimo laidas ar kištukas. Siekiant apsisaugoti nuo galimo pavojaus, visuomet atiduokite jį tvarkyti gamintojui, jo techninės priežiūros centro specialistams ar panašios kvalifikacijos specialistams.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su aparatu.

• Neleiskite vaikams valyti ar tvarkyti aparato, nebent juos prižiūri atsakingas asmuo.

- Kad būtų užtikrintas Jūsų saugumas, šis aparatas atitinka taikomus standartus ir teisės aktus (žemos įtampos, elektromagnetinio suderinamumo, su maistu besiliečiančių medžiagų, aplinkos apsaugos ir pan. direktyvas).
- Aparatą galima jungti tik į žemintą maitinimo įtampos lizdą. Patikrinkite, kad įtampa, nurodyta ant aparato techninių duomenų plokštelės, atitiktų jūsų elektros instaliacijos įtampą.
- Bet kokia jungimo klaida panaikina garantiją.
- Garantija netaikoma virduliams, kurie neveikia arba veikia prastai dėl to, kad jie reguliariai nevalomi nuo kalkių nuosėdų.
- Nepalikite maitinimo laido kaboti vaikams pasiekiamoje vietoje.
- Niekuiomet kištuko iš elektros lizdo netraukite laikydami už aparato maitinimo laido.
- Bet kokį aparato ardymą, išskyrus kliento atliekamą įprastą valymą ir priežiūrą, turi vykdyti įgaliotas techninės priežiūros centras.
- Virdulį naudokite tik geriamo vandens virinimui.
- Visus aparatus kruopščiai patikrina gamintojo kokybės kontrolės tarnyba. Tikrinimo metu išbandomas atsitiktinai atrinktų aparatų veikimas, todėl kai kuriuose jų gali būti naudojimo požymių.
- Valymui niekuomet nenaudokite metalinių šveistukų.
- Norėdami išimti apsauginį filtrą nuo kalkių, nuimkite virdulį nuo jo padėklo ir palikite atvėsti. Niekuiomet nebandykite išimti filtro, kai aparatas užpildytas karštu vandeniu.
- Nenaudokite jokių kitų kalkių šalinimo metodų, nei rekomenduojami šiose naudojimo instrukcijose.
- paviršiaus ir aštrių briaunų.
- Niekuiomet virdulio nenaudokite vonioje ar šalia vandens šaltinio.
- Niekuiomet virdulio nenaudokite, kai jūsų rankos ar kojos šlapios.
- Visuomet nedelsiant ištraukite maitinimo laido kištuką iš lizdo, jeigu pastebite bet kokius veikimo sutrikimus.
- Niekuiomet netraukite suėmę už maitinimo laido, kai norite ištraukti kištuką iš elektros lizdo.
- Visuomet būkite budrūs, kai aparatas įjungtas, o ypač saugokitės iš snapelio išeinančių garų, nes jie labai karšti.
- Niekuiomet nepalikite nuo stalo ar virtuvės darbastalio nukarusio maitinimo laido, kad jis nenukristų ant grindų.
- Niekuiomet nelieskite filtro ar dangtelio, kai vanduo verda.
- Taip pat saugokitės ir neprisilieskite prie virdulio nerūdijančio plieno korpuso, nes jis labai įkaista. Galima liesti tik virdulio rankeną.
- Kai virdulys įjungtas, niekuomet jo nejudinkite.
- Saugokite aparatą nuo drėgmės ir šalčio.
- Kaitinant vandenį visuomet naudokite filtrą.
- Niekuiomet nebandykite kaitinti tuščio virdulio.
- Virdulį ir jo maitinimo laidą atitraukite kuo toliau nuo darbinio paviršiaus krašto.
- Garantija taikoma tik gamybos defektams ir tik tuo atveju, jeigu aparatas buvo naudojamas buityje. Garantija netaikoma jokiems gedimams ar pažeidimams, jeigu aparatas naudojamas nesilaikant šiose naudojimo instrukcijose pateiktų nurodymų.

Prieš pirmą naudojimą

- Nuo virdulio išorės ir vidaus nuimkite visą pakuotę, lipdukus ar įvairius aksesuarus.
- Nustatykite laido ilgį išvyniodami jį iš po pagrindo. Įtvirtinkite laidą įpjovoje. (pav. 1)
- Po pirmų dviejų/trijų naudojamų išpilkite vandenį, kadangi jame gali būti dulkių. Virdulį ir filtrą skalaukite atskirai.

Naudojimas

Norėdami atidaryti dangtį:

- Pakelkite dangčio užsklendimo sistemą, ir jis automatiškai pasikels (pav. 2).

Norėdami uždaryti, stipriai spauskite dangtį.

Padėkite pagrindą ant lygaus, švaraus ir šalto paviršiaus.

- Jūsų virdulys gali būti naudojamas tik su prie jo pridėdamu pagrindu ir su jo kalkių filtru.

Pripilkite į virdulį pageidaujamą kiekį vandens (pav. 3).

- Jūs galite užpildyti virdulį pro snapelį, kas užtikrina geresnę filtro priežiūrą.
- Niekada nepildykite virdulio, kai jis yra pastatytas ant savo pagrindo.
- Niekada nepildykite virdulio nei virš didžiausios, nei žemiau mažiausios padalos. Jei virdulys yra perpildytas, verdantis vanduo gali išsilieti.
- Nenaudokite virdulio be vandens.
- Prieš naudojimą patikrinkite, ar dangtis yra gerai uždarytas.

Pastatykite virdulį ant jo pagrindo (pav. 4). Įjunkite į tinklą.

Kai virdulys yra įjungtas, suskamba skambutis, paskui įsijungia ekranas. Vandens temperatūra pasirodo tik nuo 40°C, priešingu atveju ekrane matyti «LO».

Susipažinkite su lentele ant virdulio šono ir skirtingomis virdulio virimo funkcijomis pasiremdami 6 paveikslėliu (pav. 6):

- A.** Raudonas taškas, parodantis pasirinktą temperatūrą
- B.** Skaitmeninis ekranas: dabartinės temperatūros rodymas (Celsijaus skalės laipsniais)
- C.** Temperatūros reguliavimo mygtukas: 50°C - 60°C - 70°C - 85°C su pasiektos šilumos lygio palaikymu
- D.** Vandens gryninimo mygtukas: ilgas virimas
- E.** Įjungimo/išjungimo mygtukas: klasikinis virimas

Vandens virimas

Spauskite įjungimo/išjungimo mygtuką (E).

- Užsidega mygtukas
- Šildymo ciklas prasideda
- Vandens virimo metu jo temperatūra virduolyje rodoma skaitmeniniame ekrane
- Virdulio vidaus apšvietimas priklausomai nuo šildomo vandens temperatūros keičia spalvą (žalia>ciano>mėlyna>violetinė>raudona didėjant vandens temperatūrai)
- Kai vanduo pradeda virti, suskamba skambutis, ir virdulys išsijungia automatiškai.

Pastaba:

- Jūs bet kuriuo momentu galite nutraukti šildymą nuspausdami įjungimo/išjungimo mygtuką arba nuimdami virdulį nuo jo pagrindo.
- Nepalikite vandens virduolyje po jo panaudojimo.

Temperatūros ir vandens reguliavimas

Pastaba:

- Bet kuriuo momentu įmanoma pakeisti anksčiau nustatytą temperatūros padalą nuspaužiant temperatūros reguliavimo mygtuką (C) norint išrinkti kitą pageidaujamą temperatūros padalą.
- Bet kuriuo momentu įmanoma sustabdyti šildymo ciklą nuimant virdulį nuo jo pagrindo arba keletą kartų spaudžiant temperatūros reguliavimo mygtuką (C), kol pasirodys « LO ».

Šis elektroninis virdulys leidžia pašildyti vandenį iki pageidaujamos temperatūros. Kad temperatūra, nurodyta skaitmeniniame ekrane, būtų kiek įmanoma tikslesnė, į virdulį įpilkite **mažiausiai 0,5 l vandens**.

Norėdami pasirinkti pageidaujamą iš skirtingų temperatūrų (50°C, 60°C, 70°C, 85°C), nuspauskite temperatūros reguliavimo mygtuką (C) ir nustatykite pageidaujamą padalą.

- Raudonas taškas įsijungia po išrinkta temperatūros padala, ir išrinkta temperatūros padala mirgsi ekrane.
- Šildymo ciklas prasideda, o vandens lygis apšviečiamas. Kiekvieną temperatūros padalą atitinka apšvietimo spalva: ciano - 50°C, mėlyna - 60°C, violetinė - 70°C ir raudona - 85°C temperatūrai.
- Vandens šildymo metu jo temperatūra rodoma skaitmeniniame ekrane.
- Kai vandens temperatūra pasiekia pageidaujamą lygį, suskamba skambutis.
- Tuomet automatiškai įsijungia šilumos palaikymo ciklas. Pageidaujama vandens temperatūra bus išlaikyta 30 min.
- Ekrane ir toliau rodoma vandens temperatūra.

LT

Vandens gryninimas

Šis elektroninis virdulys turi vandens gryninimo funkciją. Ilgo virimo metu virdulys išnaikina vandenyje esančias bakterijas.

Spauskite vandens gryninimo mygtuką (D)

- Po klasikinio ciklo virdulys toliau verda vandenį dar 3 minutes.
- Gryninimo ciklo pabaigoje suskamba skambutis, ir virdulys įsijungia autmatiškai.

Pastaba:

- Bet kuriuo momentu įmanoma sustabdyti šildymo ar gryninimo ciklą arba nukeliant virdulį nuo pagrindo, arba nuspaužiant vandens gryninimo mygtuką (D).

Pažangus naudojimas

Įmanoma iš karto vykdyti suderinti keletą funkcijų: pavyzdžiui, jūs galite įjungti klasikinį virimo ciklą kartu su šilumos palaikymo ciklu arba gryninimo ciklą kartu su šilumos palaikymo ciklu. Šilumos palaikymo ciklas trunka 30 minučių ir išlaiko pageidaujama vandens temperatūrą.

Virimo ciklas kartu su šilumos palaikymu

- Pasirinkite palaikomą šilumos temperatūrą **temperatūros reguliavimo mygtuku (C)**, paskui nuspauskite **įjungimo/išjungimo mygtuką (E)**.
- Po klasikinio virimo ciklo šilumos palaikymo ciklas įsijungia automatiškai tai temperatūrai, kurią jūs pasirinkote.

Gryninimo ciklas kartu su šilumos palaikymu

- Pasirinkite palaikomą šilumos temperatūrą **temperatūros reguliavimo mygtuku (C)**, paskui nuspauskite **vandens gryninimo mygtuką (D)**.
- Po gryninimo ciklo šilumos palaikymo ciklas įsijungia automatiškai tai temperatūrai, kurią jūs pasirinkote.

Pastabos

Dėmesio, šis virduklis nėra matavimo prietaisas. Gali būti neatitikimų tarp temperatūros, rodomos ekrane, ir realios vandens temperatūros. Tačiau kuo pilnesnis virduklis, tuo didesnis temperatūros rodymo tikslumas.

Valymas ir priežiūra

Jūsų virdulio valymas

Išjunkite jį.

Palikite jį ataušti ir valykite su drėgna kempine.

- Niekada nenardinkite virdulio, jo pagrindo, laido arba elektros įrenginių dalies vandenyje: elektros jungtys arba jungiklis neturi liestis su vandeniu.
- Nenaudokite abrazyvinių priemonių.

Filtro valymas (pav. 5)

Keičiamas filtras yra sudarytas iš drobės, kuri sulaiko kalkių detales ir neleidžia joms patekti į jūsų puodelį pilant virtą vandenį. Šis filtras nemažinti vandens kietumo ir nepanaikina jo kalkėtumo. Tačiau jis išsaugo visas vandens savybes. Esant labai kietam vandeniui, filtras apsinėša labai greitai (per nuo 10 iki 15 panaudojimų). Svarbu jį reguliariai valyti. Jei jis yra drėgnas, palikite išdžiūti, o jei sausas, valykite jį švelniai. Kartais kalkių nuosėdos nenusivalo. Tuomet: šalinkite kalkių nuosėdas.

Kalkių nuosėdų šalinimas

Kalkių nuosėdas šalinkite nuolat, pageidautina - mažiausiai 1 kartą per mėnesį, dažniau, jei jūsų vanduo yra labai kietas.

Norėdami pašalinti kalkių nuosėdas Jūsų virdulyje: _____

- naudokite baltą 8° įprastai pardavinėjamą actą:
 - užpildykite virdulį 1/2 l acto,
 - palikite 1 valandą šaltyje.
- citrinos rūgštis:
 - virkite 1/2 l vandens,
 - įberkite 25 g citrinų rūgšties ir palikite 15 min.
- specialų kalkių nuosėdų šalinimo preparatą plastiko virduliams: laikykite gamintojo instrukcijų.
 - Ištuštinkite jūsų virdulį ir išskalaukite jį 5 arba 6 kartus. Jei būtina, pakartokite.

Norėdami pašalinti kalkių nuosėdas Jūsų filtre:

- Sudrėkinkite filtrą baltame acete arba atskiestoje citrinų rūgštyje.
- Niekada nenaudokite jokio kito kalkių nuosėdų šalinimo metodo nei prieš tai nurodyti.

Probleminiu atveju

Jūsų virduklas neturi akivazdžių pažeidimų

- Kai jūs uždėdate virdulį ant jo pagrindo nenuskamba joks skambutis, o skaitmeninis ekranas lieka išsijungęs
 - Patikrinkite, ar virduklas yra gerai pritvirtintas prie pagrindo.
 - Patikrinkite, ar pagrindas yra gerai prijungtas prie lektros tinklo.
- Skambutis nuolatos skamba, o ekranas yra išjungtas.
 - Virduklas veiks be vandens, dėl ko įsijungė saugumo prieš veikimą sausu režimu: palikite kelias minutes virdulį ataušti, pripilkite šalto vandens. Įjunkite **įjungimo/išjungimo mygtuku (E)**.
 - Dėl susikaupusių kalkių nuosėdų: pašalinkite iš virdulio kalkių nuosėdas. Žiūrėkite skyrių KALKIŲ NUOSĖDŲ ŠALINIMAS.
- Vanduo turi plastiko prieskonį:
 - Askritai taip pasitaiko, kai virduklas yra naujas. Išpilkite vandenį po pirmųjų panaudojimų. Jei problema neišnyksta, užpildykite virdulį iki didžiausios padalos, įdėkite du arbatinius šaukštelių sodos. Pavirkite ir įpilkite vandens. Išskalaukite virdulį.

Jei jūsų virduklis nukrito, jei iš jo teka vanduo, jei laidas, jungtis ar virdukliaus pagrindas yra aiškiai matomai pažeisti

Grąžinkite savo virduklį į jūsų **TEFAL** aptarnavimo po pardavimo centrą, vienintelę įstaigą, galinčią atlikti taisymo darbus.

Žiūrėti garantijos sąlygas ir sąrašą (aptarnavimo) centrų knygelėje, pateiktoje kartu su jūsų virdukliais. Tipas ir serijos numeris yra nurodyti jūsų modelio dugne. Ši garantija apima tik gamybos ir naudojimo namuose metu atsiradusius trūkumus. Garantija nesuteikiama visiškai sulaužytai arba sugadintai nesilaikant naudojimo instrukcijų produkcijai.

- **TEFAL** pasilieka teisę bet kuriuo momentu pakeisti šių virdukliaus charakteristikas ar sudėtinės dalis vartotojo naudai.
- Nenaudokite virdukliaus. Neturi būti jokių mėginimų išardyti aparatą arba jo apsaugos įrenginius.
- Jei maitinimo kabelis yra pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jis turi būti pakeistas gamintojo, jo aptarnavimo po pardavimo centro arba panašios kvalifikacijos asmens.

Nelaimingų atsitikimų namuose prevencija

Net ir lengvi nudegimai vaikams kartais gali būti pavojingi.

Augant jūsų vaikams, išmokykite juos atkreipti dėmesį į karštus skysčius, galinčius atsirasti virtuvėje. Laikykite virduklį ir laidą atokiai nuo darbinės aplinkos, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Jeigu įvyko nelaimingas atsitikimas, nudegimo vietą nedelsdami sudrėkinkite šaltu vandeniu ir, jei būtina, kreipkitės į gydytoją.

- Siekdami išvengti bet kokių nelaimingų atsitikimų, nenešioti savo vaiko ar kūdikio tuo metu, kai geriate arba nešate karštą gėrimą.

Aplinkosauga



Prisidėkime saugodami aplinką!

- 1 Jūsų aparate yra daugybė dirbtinių arba perdirbamų medžiagų.
- 2 Patikėkite jį surinkimo punktui arba visiškai sugedimo atveju atestuotam aptarnavimo centrui, kad jis būtų perdirbtas.

Pateicamies, ka iegādājāties **TEFAL** tējkannu. Uzmanīgi izlasiet instrukcijas, kas ir kopējas visiem modeļiem, un glabājiet tās viegli pieejamā vietā.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Pirms pirmās lietošanas uzmanīgi izlasiet ierīces lietošanas instrukciju: norādījumiem neatbilstoša lietošana atbrīvo ražotāju no jebkādas atbildības.
- Bērni ir jāuzrauga, lai pārlicinātos, ka tie nespēlējas ar ierīci.
- Ierīce nav paredzēta lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar pazeminātām fiziskajām, sensorajām vai psihiskajām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja par šo personu drošību atbildīgā persona nav veikusi apmācību vai sniegusi norādījumus sakarā ar ierīces lietošanu.
- Glabājiet ierīci un tās strāvas pievada pamatni bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.
- Šo ierīci drīkst izmantot personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai pieredzes un zināšanu trūkumu atbildīgās personas uzraudzībā vai ja tie ir apmācīti par ierīces drošu lietošanu un izprot potenciālos riskus.
- Ar ierīci bērni nedrīkst rotaļāties.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, ar nosacījumu, ka tie tiek uzraudzīti vai ir instruēti par ierīces drošu lietošanu un labi izprot draudus, kuriem var tikt pakļauti.

LV

Veicamo apkopi un tīrīšanu nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un netiek pieaugušo uzraudzīti.

- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai tikai un vienīgi sadzīves apstākļos.
- Garantija nedarbojas, ja jūs lietojat ierīci šādos gadījumos:
 - personāla virtuves zonā veikalos, birojos un citās darba vidēs;
 - fermās;
 - viesnīcās, moteļos un citās naktsmītņu veida iestādēs;
 - viesu namiem līdzīgās vietās.
- Nekad nepiepildiet tējkannā ūdeni augstāk par maksimālo ūdens līmeņa atzīmi vai zemāk par minimālo ūdens līmeņa atzīmi.
- Ja tējkanna ir pārpildīta, ūdens vāroties var izlīt.
- Nekad neveriet vaļā vāku, kamēr ūdens vārās vai ir verdošs.
- Tējkannu drīkst lietot tikai ar pilnībā aizvērtu vāku, tai paredzētu pamatni un kaļķa nogulsņu filtru.
- Nekad neiegremdējiet tējkannu, tās pamatni vai strāvas vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citā šķidrumā.
- Nekad nelietojiet tējkannu, ja strāvas vads vai kontaktdakša ir bojāti. Ja tie ir bojāti, vienmēr drošības nolūkos ražotājam, tā pilnvarotam apkopes centram vai līdzvērtīgi kvalificētai personai tie ir jānomaina.

- Uzraugiet, lai bērni nerotaļājas ar ierīci.
- Tīrīšanu un lietotāja veikto apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņus neuzrauga par viņu drošību atbildīga persona.
- Jūsu drošībai šī ierīce atbilst piemērojamajām normām (Zemsprieguma direktīvai, Elektromagnētiskās savienojamības, Materiālu, kas saskaras ar pārtiku, Vides u.c. direktīvām).
- Pievienojiet ierīci tikai sazemētai elektrotīkla kontaktligzdai. Pārlicinieties, vai uz parametru plāksnes norādītais spriegums atbilst jūsu mājas elektroinstalācijas spriegumam.
- Nepareiza ierīces pieslēgšana strāvai atceļ garantiju.
- Ja ierīce nedarbošies vai sāks slikti darboties apkaļļošanās dēļ, garantija netiks piemērota.
- Neatstājiet elektrības vadu bērniem aizsniedzamā vietā.
- Neatvienojiet kontaktdakšu no rozetes, velkot aiz vada.
- Jebkura cita iejaukšanās bez klientam atļautas tīrīšanas un apkopes ir jāveic autorizētā servisa centrā.
- Tējkanna ir paredzēta tikai dzeramā ūdens uzvārīšanai.
- Visas ierīces ir pakļautas stingrai kvalitātes kontroles procedūrai. Tajā iekļauta fizikālā kontrole, ko veic ierīcēm izlases veidā, kas izskaidro visas lietošanas pēdas.
- Nekad neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Lai noņemtu katlakmens filtru, izņemiet tējkannu no cokola un pagaidiet, lai iekārta atdziest. Nenoņemiet filtru, kamēr iekārta ir piepildīta ar karstu ūdeni.
- Katlakmens likvidēšanai izmantojiet tikai instrukcijās norādīto veidu.
- Neuzglabājiet tējkannu un tās strāvas vadu siltuma avotu tuvumā, nenovietojiet uz mitrām vai slidenām virsmām, kā arī sargājiet no saskares ar asām malām.
- Nekad nelietojiet šo ierīci vannas istabā vai ūdens avotu tuvumā.
- Nekad neizmantojiet tējkannu, ja jūsu rokas vai kājas ir slapjas.
- Ja ierīce nedarbojas normāli, nekavējoties atvienojiet tās strāvas vadu no kontaktligzdas.
- Lai izņemtu kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas, nekad nevelciet aiz strāvas vada.
- Kad ierīce ir ieslēgta, vienmēr saglabājiet modrību un jo īpaši uzmanieties no tvaika, kas nāk no piltuves, kas ir ļoti karsts.
- Nekad neļaujiet, lai strāvas vads karājas pāri galda vai letes malai, lai nepieļautu, ka vads nokrīt uz zemes.
- Nekad nepieskarieties filtram vai vākam, kad vārās ūdens.
- Uzmanīgi rīkojieties ar nerūsējošā tērauda tējkannas korpusu, kas izmantošanas laikā un īsi pēc tam ļoti sakarst. Pieskarieties tikai tējkannas rokturim.
- Nekad nepārvietojiet tējkannu, kad tā darbojas.
- Aizsargājiet ierīci no mitruma un sala.
- Uzsildīšanas ciklā vienmēr lietojiet filtru.
- Nekad nekarsējiet tējkannu, ja tā ir tukša.
- Novietojiet tējkannu un tās strāvas vadu uz stabilas un līdzenas darba virsmas.
- Šī garantija attiecas tikai uz bojājumiem, kas iegūti ražošanas procesā vai sadzīves apstākļos. Garantija nav spēkā gadījumā, ja tās bojājums radies lietošanas instrukcijas neievērošanas, nevēlēšanās vai nepareizas lietošanas rezultātā.

Pirms ekspluatācijas sākšanas

- Noņemiet jebkādu iepakojumu, uzlīmes vai piederumus, kas atrodas tējkannas iekšpusē vai ārpusē.
- Noregulējiet vada garumu, to saritinot zem pamatnes. Iespiediet vadu iedobē. **(1. att.)**
- Pirmajās divās līdz trīs izmantošanas reizēs ūdeni izlejiet – tas var saturēt putekļus. Atsevišķi izskalojiet tējkannu un filtru.

Izmantošana

Vāciņa atvēršana

- Paceliet vāciņa bloķēšanas sistēmu, un tas atvērsies automātiski **(2. att.)**. **Lai to aizvērtu, stingri piespiediet vāciņu.**

Novietojiet pamatni uz līdzenas, tīras un aukstas virsmas.

- Jūsu tējkannu ir atļauts izmantot tikai ar pievienoto pamatni un komplektā iekļauto katlakmens filtru.

Piepildiet tējkannu ar nepieciešamo ūdens daudzumu **(3. att.)**.

- Jūs varat to piepildīt caur snipi - tā tiks nodrošināta labāka filtra apkope.
- Nepiepildiet tējkannu, kad tā atrodas uz sava pamatnes.
- Nepiepildiet tējkannu vairāk par maksimālo ūdens līmeni un ne mazāk par minimālo ūdens līmeni. Ja tējkanna ir pārpildīta, no tās var izšakstīties vārošs ūdens.
- Nelietojiet tējkannu bez ūdens.
- Pirms lietošanas pārlicinieties, vai vāciņš ir cieši aizvērts.

Novietojiet tējkannu uz tās pamatnes **(4. att.)**. Pieslēdziet to pie tīkla.

Kad tējkanna ir pieslēgta pie tīkla, atskan skaņas signāls un izgaismojas ekrāns. Ūdens temperatūra tiek rādīta, sākot ar 40°C, citās situācijās ekrānā redzams «LO».

Instrumentu panelis un tējkannas dažādās funkcijas ir redzamas 6. attēlā **(6. att.)**.

- A.** Sarkans gaismas indikators norāda izvēlēto temperatūru
- B.** Digitālais ekrāns: rāda pašreizējo temperatūru (grādos pēc Celsija)
- C.** Temperatūras regulēšanas poga: 50°C - 60°C - 70°C - 85°C ar automātisku siltuma saglabāšanu
- D.** Ūdens attīrīšanas poga: ilgā vārīšanās
- E.** Palaišanas/apturēšanas poga: klasiskā vārīšanās

Ūdens vārišana

Nospiediet palaišanas/apturēšanas pogu (E).

- Poga iedegas
- Tiek palaists karsēšanas cikls
- Ūdens karsēšanas laikā digitālajā ekrānā tiek rādīta ūdens temperatūra tējkannā
- Tējkannas iekšējais apgaismojums maina krāsu atkarībā no sasniegtās ūdens temperatūras (zaļš>ciāns>zils>violets>sarkans, atbilstoši ūdens temperatūras pieaugumam)
- Kad ūdens vārās, atskan skaņas signāls un tējkanna automātiski izslēdzas.

Piezīme:

- karsēšanas procesu jūs varat pārtraukt jebkurā brīdī, nospiežot palaišanas/apturēšanas pogu vai izņemot tējkannu no tās pamatnes.
- Neatstājiet tējkannā ūdeni pēc tās izmantošanas.

Ūdens temperatūras regulēšana

Piezīme:

- izvēlēto temperatūru jebkurā brīdī var mainīt, nospiežot pogu „temperatūras regulēšana” (C) un izvēloties jaunu temperatūru.
- Jebkurā brīdī ir iespējams pārtraukt karsēšanas ciklu: izņemot tējkannu no tās pamatnes vai arī vairākas reizes nospiežot pogu «temperatūras regulēšana», līdz tiek parādīts «LO».

Ar šo elektronisko tējkannu var karsēt ūdeni līdz vēlamajai temperatūrai. Lai ūdens temperatūra pēc iespējas precīzāk tiktu rādīta digitālajā ekrānā, tējkannā iepildiet **vismaz 0,5 l ūdens**.

Nospiediet «temperatūras regulēšanas» pogu (C), lai pārslēgtu dažādas temperatūras (50°C, 60°C, 70°C, 85°C) un izvēlētos vajadzīgo.

- Zem izvēlētās temperatūras mirgo sarkans punkts, un izraudzītā temperatūra mirgo ekrānā.
- Tiek palaists karsēšanas cikls, un tiek izgaismots ūdens līmenis. Katra izvēlētā temperatūra atbilst noteiktai izgaismošanas krāsai: ciāns – 50°C, zils – 60°C, violets – 70°C un sarkans – 85°C.
- Ūdens karsēšanas laikā digitālajā ekrānā ir redzama ūdens temperatūra.
- Kad ūdens sasniedz izvēlēto temperatūru, atskan skaņas signāls.
- Automātiski tiek palaists temperatūras saglabāšanas cikls. Ūdenim 30 minūtes tiks saglabāta izvēlētā temperatūra.
- Ekrānā joprojām ir redzama ūdens temperatūra.

LV

Ūdens attīrīšana

Šai elektroniskajai tējkannai ir ūdens attīrīšanas funkcija. Ilgāka vārišanas procesa laikā tējkannā tiek likvidētas ūdenī esošās baktērijas.

Nospiediet pogu «ūdens attīrīšana» (D)

- Pēc klasiskā cikla beigām tējkanna 3 minūtes turpina vārīt ūdeni.
- Pēc attīrīšanas cikla beigām atskan skaņas signāls un tējkanna automātiski izslēdzas.

Piezīme:

- jebkurā brīdī ir iespējams pārtraukt karsēšanas vai attīrīšanas ciklu: izņemot tējkannu no tās pamatnes vai arī nospiežot pogu «ūdens attīrīšana» (D).

Paplašinātas lietošanas funkcijas

Iespējams apvienot vairākas funkcijas. Piemēram, jūs varat palaist klasisko vārišanās ciklu, kura beigās sākas siltuma saglabāšanas cikls, vai arī attīrīšanas ciklu, pēc kura sākas siltuma saglabāšanas cikls. Siltuma saglabāšanas cikls ilgst 30 minūtes un saglabā ūdenim jūsu norādīto temperatūru.

Vārišanas cikls, pēc kura sākas saglabāšanas cikls

- Ar pogu «**temperatūras regulēšana**» (C) izvēlieties temperatūru siltuma saglabāšanai, tad nospiediet **palaīšanas/apturēšanas pogu (E)**.
- Pēc klasiskā vārišanas cikla beigām tiek automātiski palaists siltuma saglabāšanas cikls atbilstoši jūsu norādītajai temperatūrai.

Attīrīšanas cikls, pēc kura sākas saglabāšanas cikls

- Ar pogu «**temperatūras regulēšana**» (C) izvēlieties temperatūru siltuma saglabāšanai, tad nospiediet ūdens **attīrīšanas pogu (D)**.
- Pēc attīrīšanas vārišanas cikla beigām tiek automātiski palaists siltuma saglabāšanas cikls atbilstoši jūsu norādītajai temperatūrai.

Piezīmes

Uzmanību, šī tējkanna nav mēriekārta! Var būt atšķirības starp ekrānā norādīto temperatūru un faktisko ūdens temperatūru. Jo vairāk tējkanna ir piepildīta, jo precīzāks ir temperatūras rādījums.

Tīrīšana un apkope

Jūsu tējkannas tīrīšana

Atvienojiet tējkannu no tīkla.

Ļaujiet tai atdzist un notīriet to ar mitru sūkli.

- Nekādā gadījumā neiegremdējiet tējkannu, tās pamatni, vadu vai kontaktspraudni ūdenī : elektriskie savienojumi un slēdzis nedrīkst nonākt saskarē ar ūdeni.
- Tīrīšanai neizmantojiet berzošus materiālus.

Filtra tīrīšana (5. att.)

Maināmais filtrs sastāv no sieta, kas aiztur katlakmens daļiņas un liešanas laikā neļauj tām nonākt jūsu tasē. Šis filtrs neietekmē kaļķakmens saturu. Tāpēc saglabājas visas ūdens īpašības. Ļoti kaļķainā ūdenī filtrs ātri piesārņojas (10 līdz 15 izmantošanas reizes). Svarīgi filtru regulāri tīrīt.

Ja filtrs ir mitrs, mazgājiet to ūdenī, ja tas ir sauss – viegli noslaukiet. Dažreiz katlakmens neatdalās: tādā gadījumā katlakmeni likvidējiet.

Katlakmens likvidēšana

Regulāri, vismaz reizi mēnesī, likvidējiet katlakmeni (biežāk, ja jūsu ūdens ir ļoti kalķains).

Lai likvidētu tējkannas katlakmeni:

- izmantojiet pārtikas etiķi – 8°:
 - piepildiet tējkannu ar 1/2 l etiķa;
 - ļaujiet tam 1 stundu aukstumā iedarboties.
- ar citronskābi:
 - uzvāriet 1/2 litru ūdens;
 - pievienojiet 25 g citronskābes, ļaujiet iedarboties 15 min.
- ar speciālu katlakmens likvidēšanas līdzekli plastmasas tējkannām: rīkojieties atbilstoši ražotāja instrukcijām.
 - Tējkannu iztukšojiet un 5 vai 6 reizes izskalojiet. Atkārtojiet procedūru, ja nepieciešams.

Lai katlakmeni likvidētu filtrā:

- filtru iemērciet pārtikas etiķi vai atšķaidītā citronskābē.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet citas katlakmens likvidēšanas metodes.

Ja ir problēmas

Jūsu tējkannai nav redzamu bojājumu

- Pievienojot tējkannu pie tās pamatnes, neatskan skaņas signāls un neizgaismojas digitālais ekrāns.
 - Pārļiecinieties, vai tējkanna ir kārtīgi savienota ar pamatni.
 - Pārļiecinieties, vai pamatne ir pareizi savienota ar elektrības tīklu.
- Skaņas signāls skan nepārtraukti, un neizgaismojas digitālais ekrāns.
 - Tējkanna ir darbojusies bez ūdens, izraisot tukšgaitas drošības sistēmas palaišanu: lai tējkanna dažas minūtes atdziest, tad piepildiet to ar aukstu ūdeni. Iedarbiniet ar **palaišanas/ apturēšanas pogu (E)**.
 - Sakrājies katlakmens: likvidējiet tējkannas katlakmeni. Skatiet nodaļu KATLAKMENS LIKVIDĒŠANA.
- Ūdenim ir "plastmasas" piegārša.
 - Parasti tā notiek, ja tējkanna ir jauna; izlejiet pirmo lietošanas reizu ūdeni. Ja problēma neizzūd, maksimāli piepildiet tējkannu un pievienojiet divas tējkarotes nātrija bikarbonāta. Uzvāriet un izlejiet ūdeni. Izskalojiet tējkannu.

LV

Jūsu tējkanna ir nokritusi zemē, tai ir noplūdes, ir redzami tējkannas vada, kontaktspraudņa vai pamatnes bojājumi

Nododiet savu tējkannu **TEFAL** pēc pārdošanas servisa centrā – tikai tajā ir atļauts remontēt iekārtu.

Skatiet garantijas nosacījumus un servisa centru sarakstu brošūrā, kas tika piegādāta ar tējkannu. Veids un sērijas numurs ir norādīts modeļa apakšdaļā. Šī garantija sedz tikai tos defektus, kas radušies ražošanas laikā un atklājas, lietojot ierīci mājāsaimniecībā. Garantija nesedz nekāda veida bojājumus, ko izraisa instrukciju neievērošana.

- **TEFAL** saglabā tiesības jebkurā brīdī savu klientu interesēs mainīt tējkannu īpašības vai sastāvdaļas.
- Neizmantojiet tējkannu. Nedrīkst veikt nekādus mēģinājumus demontēt iekārtu vai tās drošības ierīces.
- Ja ir bojāts barošanas kabelis, tas ir jānomaina ražotājam, pēc pārdošanas servisa centram vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju, lai izvairītos no iespējamem draudiem.

Negadījumu novēršana

Bērnām arī viegls apdegums var izrādīties nopietns.

Bērniem augot, māciet viņus būt uzmanīgiem ar karstiem šķidrumiem, kas var atrasties virtuvē. Novietojiet tējkannu un tās vadu bērniem nepieejamā vietā.

Ja notiek negadījums, nekavējoties noskalojiet apdegumu ar aukstu ūdeni un, ja vajadzīgs, izsauciet ārstu.

- Lai izvairītos no negadījumiem: nenesiet savu bērnu vai zidaini laikā, kad jūs pārnēsājat karstu dzērienu.

Vides aizsardzība



Aizsargāsim savu apkārtējo vidi!

- ① Jūsu iekārta satur vairākus vērtīgus materiālus, kurus ir iespējams pārstrādāt.
- ➡ Nododiet tos savākšanas punktos vai, ja tādi nav pieejami, pilnvarotā servisa centrā, lai tiktu veikta to pārstrāde.

Täname Teid, et olete otsustanud **TEFAL** veekeedukannu kasuks. Lugege hoolikalt läbi kõigile mudelitele ühised kasutusjuhised ja hoidke neid võimaliku vajaduse puhuks käepärast.

OHUTUSEESKIRJAD

- Enne seadme esmakordset kasutuselevõtmist lugege tähelepanelikult läbi seadme kasutusjuhised: tootjatehase vastutus ei laiene võimalikele tagajärgedele, mis kaasnevad seadme väärkasutamisega.
- Jälgige lapsi, et seade ei satuks nende kätte mängimiseks.
- Käesolev seade ei ole mõeldud kasutamiseks sellistele isikutele (sh lastele), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui neid valvab või juhendab seadme kasutamisel nende ohutuse eest vastutav isik.
- Hoidke see seade ja selle juhe alla 8 aasta vanuste laste käeulatuses eemal.
- Seda seadet võivad kasutada isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, kui neid sel ajal valvatakse või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ja nad mõistavad seadmega kaasnevaid ohte.

ET

- Lapsed ei tohi selle seadmega mängida. Seda seadet tohivad kasutada üle 8 aasta vanused lapsed, tingimusel et neid juhendatakse või neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ning nad mõistavad seadme kasutamisega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadet puhastada ja hooldada, välja arvatud üle 8 aasta vanused lapsed, keda juhendab täiskasvanu.
- Käesolev seade on mõeldud ainult kodukasutuseks.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks järgnevalt loetletud juhtudel – vastasel korral tühistatakse ka seadme garantii:
 - seadme kasutamine poodide, kontorite ja muude äripindade kööginurkades,
 - seadme kasutamine turismitaludes,
 - seadme kasutamine hotelli, motelli ja muude võõrustusasutuste klientide poolt,
 - seadme kasutamine külaliste võõrustamisega tegelevates majapidamistes.
- Ärge kunagi täitke veekeetjat üle maksimaalse veetaseme märgistuse ega alla minimaalse veetaseme märgistuse.
- Kui veekeetja on liiga täis, võib osa vett välja pritsida.
- Ärge kunagi avage seadme kaant sel ajal, kui vesi keeb.
- Veekeetjat võib kasutada ainult lukustatud kaanega ning koos aluse ja katlakivifiltriga.
- Ärge kunagi uputage veekeetjat, selle alust või toitejuhett ja pistikut vette või mõnda muusse vedelikku.

- Äрге kunagi kasutage veekeetjat, kui selle toitejuhe või pistik on kahjustatud. Ohtude vältimiseks laske need alati tootjal, teeninduskeskuses või volitatud isikutel välja vahetada.
- Valvake lapsi ja hoolitsege selle eest, et nad seadmega ei mängiks.
- Lapsed võivad seadet puhastada ega hooldada ainult vastutava täiskasvanu järelevalve all.
- Kasutajaturvalisuse eesmärgil vastab see seade kehtestatud standarditele ja rakendunud seadusandlusega sätestatule (madalpinge direktiiv, elektromagnetiline vastavus, toiduainetega kokkupuutuvad materjalid, keskkond ...).
- Ühendage seadme toitejuhtme pistik ainult maandatud pistikupesasse. Veenduge, et seadme andmesildil toodud pinge vastab teie elektripaigaldise pingele.
- Seadme väärühendamisega vooluvõrku kaotab seadme garantii kehtivuse.
- Garantii ei laiene veekeetjatele, mis ei tööta või mis töötavad halvasti, kuna seadet pole katlakivist regulaarselt puhastatud.
- Mitte jätta seadme toitejuhet rippuma nii, et lapsed ulatuvad sellest kinni haarama.
- Mitte eemaldada seadet vooluvõrgust toitejuhtmest tõmmates.
- Kõik toimingud peale kasutaja pädevuse jääva regulaarse hoolduse ja puhastuse tuleb lasta teha ametlikul teeninduskeskusel.
- Kasutage veekeetjat ainult joogivee keetmiseks.
- Kõik seadmed on läbinud range kontrolli. Kontroll hõlmab ka juhuslikult valitud seadmete talitluskatseid, mis selgitab teatud seadmetel esineda võivaid kasutamisläbimõeldusi.
- Äрге kunagi kasutage puhastamiseks küürimisnustikuid.
- Katlakivifiltri eemaldamiseks tõstke kann aluselt maha ja laske seadmel jahtuda. Kui kannus on kuum vesi, ei tohi filtrit mingil juhul ära võtta.
- Äрге kasutage katlakivi eemaldamiseks muid viise peale juhendis kirjeldatute.
- Hoidke veekeetja ja selle toitejuhe eemal kõigist kuumusallikatest, märgadest või libedatest pindadest ja teravatest servadest.
- Äрге kunagi kasutage seadet vannitoas või veeallika lähedal.
- Äрге kunagi kasutage veekeetjat, kui teie käed või jalad on märjad.
- Kui märkate seadme töötamise ajal midagi ebatavalist, eemaldage selle toitejuhe viivitamatult pistikupesast.
- Hoidke toitejuhet pistikupesast eemaldades alati toitejuhtme pistikut.
- Säilitage seadme töötamise ajal alati valvsus ning olge seadme tilast väljuva auruga eriti ettevaatlik.
- Seadme põrandale kukkumise ohu vältimiseks ärge kunagi jätke selle toitejuhet rippuma üle lauaserva või kõõgileti.

- Ärge kunagi puudutage seadme filtrit või kaant, kui vesi samal ajal keeb.
- Olge ettevaatlik ja arvestage sellega, et roostevabast terasest veekeetja korpus muutub töö ajal väga kuumaks. Puudutage ainult veekeetja käepidet.
- Ärge kunagi liigutage töötavat veekeetjat.
- Vältige seadme sattumist niisketesse ja külmaõludesse.
- Kasutage kuumutusüklite ajal alati filtrit.
- Ärge kunagi kuumutage tühja veekeetjat.
- Asetage veekeetja ja selle toitejuhe tööpinna kaugeimasse ossa.
- Garantii laieneb ainult tootmisvigadele ja kodukasutamisele. Garantii ei laiene seadme purunemisele või kahjustustele, mis on tingitud käesolevate juhiste eiramisest.

Enne esmakordset kasutamist

- Võtke ära kõik võimalikud seadme peal või sees olevad pakkematerjali osad, kleebised või lisatarvikud.
- Seadke toitejuhtme pikkus sobilikuks – selleks keerake juhe kannu aluse ümber. Fikseerige juhe selleks ettenähtud õnarusse. (joon. 1)
- Visake esimesed kaks/kolm kannutäit vett ära, kuna selles võib leiduda mustuseosakesi. Loputage kann ja filter eraldi üle.

Kasutamine

Kaane avamiseks:

- Tõstke üles kaane lukusti – kaas avaneb automaatselt (joon. 2)

Sulgemiseks vajutage kaas kinni.

Asetage alus siledale, puhtale ja jahedale pinnale:

- Kannu tohib kasutada ainult koos sellega komplektis oleva aluse ja katlakivifiltri.

Valage kannu soovitud kogus vett (joon. 3):

- Kannu saab täita tila kaudu – sel moel kestab filter kauem.
- Ärge täitke alusel seisvat kannu.
- Kannu ei tohi täita üle maksimum- ja alla miinimumnivoo. Kui kann on liiga täis, võib vesi üle keeda.
- Ärge laske kannul tühjana töötada.
- Enne kannu kasutamist kontrollige, et kaas oleks korralikult kinni.

Asetage kann alusele (joon. 4). Lülitage kann vooluvõrku.

Kui kann on vooluvõrku ühendatud, kostab helisignaal ja süttib kuvari valgus. Veetemperatuuri näidatakse alates 40°C – sellest allpool on kuvaril „LO“.

Tutvuge joonise 6 abil juhtimispaneeli ja kannu erinevate funktsioonidega (joon. 6):

- A. Punane märgutuli, mis näitab valitud temperatuuri
- B. Digitaalkuvar: Temperatuuri näit (Celsiuse kraadides)
- C. Nupp temperatuuri seadistamiseks: 50°C - 60°C - 70°C - 85°C saavutatud temperatuuri säilitamiseks
- D. Vee puhastamise nupp: pikk keetmine
- E. Sisse/väljalülitamisnupp: tavaline keetmine.

Vee keemaajamine

Vajutage nupule „sees/väljas“ (E).

- Süttib nupu valgustus
- Algab soojendustsükkel
- Vee soojenedes näidatakse kannus oleva vee temperatuuri digitaalkuvaril
- Kannu sisevalgustus muudab vastavalt vee temperatuurile järk-järgult värvi (roheline> mereroheline> sinine> lilla> punane sedamööda, kuidas vee temperatuur tõuseb)
- Kui vesi keema hakkab, kostab helisignaal ja kann lülitub automaatselt välja.

NB :

- Vee soojendamise saab mistahes hetkel katkestada kas nupule „sees/väljas“ vajutades või kannu selle aluselt ära tõstes.
- Valage kann pärast selle kasutamist alati tühjaks.

Vee temperatuuri seadistamine

NB :

- Valitud temperatuuri saab mistahes hetkel muuta: selleks vajutage nupule „temperatuuri seadistused“ (C) ja valige soovitud temperatuur.
- Soojendamistsükli saab mistahes hetkel peatada: selleks tõstke kann aluselt ära või vajutage mitu korda nupule „temperatuuri seadistused“ (C), kuni kuvarile ilmub „LO“.

Antud elektrooniline kann võimaldab soojendada vett täpselt soovitud temperatuurini. Et digitaalkuvaril olev temperatuurinäit oleks võimalikult täpne, valage kannu vähemalt 0,5 l vett.

Vajutage nupule „temperatuuri seadistused“ (C), et kuvada üksteise järel erinevaid temperatuure (50°C, 60°C, 70°C, 85°C), ja peatuge soovitud temperatuurini jõudes.

- Valitud temperatuuri all süttib punane valgustäpp ja valitud temperatuur hakkab kuvaril vilkuma.
- Algab soojendustsükkel ja süttib veetaseme valgustus. Igale valitud temperatuurile vastab kindlat värvi valgus: mereroheline - 50°C, sinine - 60°C, lilla - 70°C ja punane - 85°C
- Vee soojenedes näidatakse kannus oleva vee temperatuuri digitaalkuvaril.
- Kui vesi jõuab valitud temperatuurile, kostab helisignaal.
- Automaatselt käivitub temperatuuri säilitamistsükkel. Vett hoitakse valitud temperatuuril 30 minutit.
- Kuvaril näidatakse vee temperatuuri.

ET

Vee puhastamine

Elektroonilisel veekeedukannul on vee puhastamise funktsioon. Pikaajalise keetmisega emaldatakse veest seal leiduvad bakterid.

Vajutage nupule „vee puhastamine“ (D).

- Pärast tavatsükli lõppu jätkatakse keetmist veel 3 minuti jooksul.
- Puhastustsükli lõppedes kostab helisignaali ja kann lülitub automaatselt välja.

NB:

- Soojendamise- või puhastamistsükli saab mistahes hetkel peatada: selleks tõstke kann aluselt ära või vajutage mitu korda nupule „vee puhastamine“ (D).

Kombineeritud kasutamine

Erinevaid funktsioone saab omavahel kombineerida: Näiteks võite üksteise järel kasutada tavalist kuumutamiskeskust ja soojushoidmist või puhastustsükli ja soojushoidmist. Soojushoidmistsükkel kestab 30 minutit ja säilitab vee soovitud temperatuuril.

Kuumutamistsükkel koos soojushoidmisega

- Valige nupu „**temperatuuri seadistused**“ (C) abil soovitud soojushoidmistemperatuur ning vajutage seejärel nupule „**sees/väljas**“ (E).
- Pärast tavalist kuumutamistsükli algab automaatselt soojushoidmistsükkel, mille jooksul vett hoitakse kasutaja poolt seadistatud temperatuuril.

Puhastustsükkel koos soojushoidmisega

- Valige nupu „**temperatuuri seadistused**“ (C) abil soovitud soojushoidmistemperatuur ning vajutage seejärel nupule „**vee puhastamine**“ (D).
- Pärast puhastustsükli algab automaatselt soojushoidmistsükkel, mille jooksul vett hoitakse kasutaja poolt seadistatud temperatuuril.

Märkused

Tähelepanu: veekeedukann pole mõõteriist. Kuvaril näidatav temperatuur ja vee tegelik temperatuur ei pruugi täpselt kokku langeda. Ent mida rohkem on kannus vett, seda täpsem on näit.

Puhastamine ja hooldus

Kannu puhastamiseks

Võtke kann vooluvõrgust välja.

Laske sellel maha jahtuda ja puhastage niiske nuustikuga.

- Kannu, selle alust, toitejuhet ega pistikut ei tohi vette panna: elektriühendused ega lüliti ei tohi veega kokku puutuda.
- Ärge kasutage küürimisnuustikuid.

Filtri puhastamiseks (joon. 5)

Eemaldatav filter koosneb võrgust, mis püüab kinni katlakiviosakesed ega lase neil väljavalatava veega koos joogi sisse sattuda. Filter ei neutraliseeri ega eemalda veest katlakivi. Seega säilivad kõik selle positiivsed omadused. Väga kareda vee korral ummistub filter kiiresti (10 kuni 15 kasutuskorra järel). Seda tuleb regulaarselt puhastada. Kui filter on niiske, loputage see üle, ja kui see on kuiv, puhastage seda ettevaatlikult nõudepesuharjaga. Võib juhtuda, et katlakivi ei tule ära: sellisel juhul viige läbi katlakivieemaldus.

Katlakivi eemaldamine

Eemaldage katlakivi regulaarselt: soovitame seda teha 1 kord kuus või veelgi sagedamini, kui kasutatakse lubjarikast vett.

Katlakivi eemaldamiseks:

- kasutage tavalist 8-kraadist söögiäädikat:
 - valage kannu ½ l äädikat,
 - jätke sellel kannu sisse lülitamata tund aega mõjuda.
- sidrunhapet:
 - ajage keema ½ l vett,
 - lisage 25 g sidrunhapet ja laske 15 minutit seista.
- spetsiaalne katlakivieemaldusvahend plastmasskannudele: järgige tootja juhiseid.
 - Tühjendage kann ja loputage see 5 kuni 6 korda üle. Vajadusel korrake.

Katlakivi eemaldamiseks filtrist:

- Leotage filtrit söögiäädikas või sidrunhappelahuses.
- Ärge kasutage katlakivi eemaldamiseks mitte ühtki muud moodust peale juhendis kirjeldatute.

ET

Kui seade ei tööta korralikult

Kannul pole ühtegi nähtavat viga

- Kui kann alusele panna, ei kosta helisignaali ja kuvaris ei sütti valgus
 - Kontrollige, et kann oleks korralikult alusel.
 - Kontrollige, et alus oleks vooluvõrku ühendatud.
- Kõlab pidev helisignaali ja digitaalkuvari valgus ei sütti.
 - Kannus ei ole vett ja vallandub turvasüsteem, mis ei lase tühjal kannul tööle hakata: laske kannul paar minutit jahtuda ja valage see külma vett täis. Lülitage kann nupuga „sees/väljas“ (E) sisse.
 - Seadmesse on kogunenud katlakivi: eemaldage katlakivi. Juhenduge lõigust KATLAKIVI EEMALDAMINE.
- Veel on plastmassimaitse:
 - Reeglina juhtub see uue kannu korral – esimesed kannutäied vett tuleb ära visata. Juhul kui probleem ei kao, täitke kann maksimumini ja lisage veele kaks teelusikatäit söögisoodat. Ajage vesi keema ja valage see siis ära. Loputage kann üle.

Kui kann on maha kukkunud või lekib, kui toitejuhtmel, pistikul või alusel on silmaga nähtavaid vigastusi

Viige seade **TEFAL** müügijärgsesse teenindusse, mis on ainsana volitatud parandustöid teostama.

Garantiitingimused ja teeninduskeskuste nimekirja leiате kannuga kaasas olevast vihikust. Seadme tüüp ja seerianumber on kirjas selle põhja all. Garantii katab ainult valmistamisvead ja kodusel kasutamisel tekkinud rikked. Mistahes rike, mis tuleneb kasutusjuhendis äratoodud nõuete eiramisest, ei kuulu garantii alla.

- **TEFAL** jätab enesele õiguse muuta tarbija huvides mistahes hetkel veekeedukannude omadusi või detaile.
- Seadet ei tohi kasutada. Mitte mingil juhul ei tohi üritada seadet või turvaelemente lahti monteerida.
- Kui toitejuhe on katki, tuleb ohuolukordade ärahoidmiseks lasta see tootjal, tema müügijärgsel teenindusel või vastavat kvalifikatsiooni omaval isikul välja vahetada.

Olmetraumade ennetamine

Kergegi põletus võib väikelapsele tõsiselt ohtlik olla.

Laste kasvades õpetage neile, et köögis leiduda võivate vedelikega tuleb olla äärmiselt ettevaatlik. Asetage seade ja selle toitejuhe tööpinna tagumisse serva, lastele kättesaamatusse kohta.

Põletuse korral hoidke põletada saanud kohta külma vee alla ja pöörduge vajadusel arsti poole.

• Õnnetuste ärahoidmiseks : last süles hoides ei tohi juua ega käes hoida kuuma jooki.

Hoiame loodusesekkkonda!



Aitame hoida loodusesekkkonda!

① Seadme juures on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemist või kogumist võimaldavaid materjale.

➡ Selle utiliseerimise tagamiseks viige see spetsiaalsesse kogumispunkti või viimase puudumisel volitatud teeninduskeskusesse.

테팔 무선주전자를 구입해주셔서 감사 드립니다. 본 사용설명서를 주의 깊게 읽으시고 항상 잘 보관하여 주시기 바랍니다.

안전 규칙

- 처음 제품을 사용하시기 전 본 규칙을 주의 깊게 읽어주십시오. 제조사는 규칙을 준수하지 않은 사용에 대한 책임을 지지 않습니다.
- 어린이들이 제품을 가지고 장난치지 않도록 주의 깊게 지켜봐 주십시오.
- 안전에 대한 책임을 질 수 있는 사람이 제품 사용을 감시하지 않는 한 신체적, 감각적, 정신적 능력이 제한되었거나 경험 및 지식이 부족한 사람(아이 포함)이 사용할 수 없습니다.
- 8세 이하 어린이 손에 제품 및 납이 닿지 않도록 주의하십시오.
- 감독하는 사람이 있거나 위험을 이해하고 기기를 안전하게 사용할 수 있는 교육을 받았을 경우 신체적, 감각적, 정신적 능력이 제한되거나 경험이나 지식이 충분하지 않은 사람도 사용할 수 있습니다.
- 어린이가 기기를 장난감으로 사용해서는 안됩니다.
- 이 제품은 8세 이상의 어린이가 사용할 수 있습니다. 단, 어린이가 사용하는 경우 제품을 안전하게 사용하는 방법에 대해 충분한 설명을 듣고 제품 사용에 따른 위험을 완전히 이해하며, 적절한 감독이 이루어지는 상태에서 사용해야 합니다. 제품의 청소와 유지관리 작업을 어린이가 수행하는 경우 그 어린이의 나이는 반드시 8세 이상이어야 하며 적절한 성인의 감독 하에서 작업을 수행해야 합니다.
- 본 제품은 가정용으로 만들어졌습니다.

KO

- 가정용 이외의 다음과 같은 용도로 사용되었을 경우는 품질 보증 혜택을 받으실 수 없습니다.
 - 가게, 사무실 및 다른 영업적인 환경
 - 농장 시설
 - 호텔, 모텔 및 기타 숙박시설 내에서 고객 접대용
 - 음식점 및 레스토랑 (아침 및 저녁식사 형태 제공)
- 최대 수위 표시를 넘거나 최소 수위 표시가 안 되게 내용물을 채우지 마십시오.
- 용량을 초과 하여 물을 채우신 경우 물이 밖으로 썰 수 있습니다.
- 물이 끓을 때는 뚜껑을 열지 마십시오.
- 본 주전자는 뚜껑을 덮고 베이스와 제공된 물 때 방지 필터와 함께 사용할 수 있습니다.
- 주전자, 전원받침대, 전선 및 플러그를 물이나 기타 액체에 담그지 마십시오.
- 전선이나 플러그가 손상되었을 경우 주전자를 사용하지 마십시오. 위험을 피할 수 있도록 항상 제조사, 사후 판매 서비스 또는 유사한 자격을 지닌사람이 교체하게 하십시오.
- 어린이가 주전자를 가지고 놀지 않도록 주의하십시오.
- 책임질 수 있는 어른이 주의에 없을 경우 어린이는 세척을 하거나 유지관리를 수행할 수 없습니다.
- 안전을 위하여 본 기기는 적용되는 기준 및 규정(낮은 전압, 전기전자 호환성, 음식과 닿는 물질, 환경 등)을 준수해야 합니다.
- 기기의 플러그를 고정된 주 콘센트에 끼우십시오. 기기 전압판에 명시된 전압이 가정의 전압과 일치하는 지 확인하십시오.
- 접속 오류는 보증에 적용되지 않습니다.
- 물때를 정기적으로 제거하지 않아 주전자가 작동하지 않거나 작동이 잘 되지 않아도 보증은 적용되지 않습니다.
- 어린이 손이 닿을 수 있는 곳에 전선을 걸어 놓지 마십시오.
- 전선을 힘껏 당겨서 빼지 마십시오.

- 사용자가 할 수 있는 일반적인 세척 및 유지관리를 제외한 모든 관리는 승인된 서비스센터에서 수행되어야 합니다.
- 주전자를 물을 끓이는 데만 사용하십시오.
- 모든 기기는 엄격한 품질관리절차를 준수합니다. 무작위로 선택된 기기에 대한 실제 사용 실험으로 사용 흔적이 남아 있을 수 있습니다.
- 절대 수세미로 세척하지 마십시오.
- 물 때 필터를 제거하려면, 주전자를 베이스에서 들어올리고 식힙니다. 제품에 뜨거운 물이 가득 차 있을 경우 절대로 필터를 제거하지 마십시오.
- 권장된 방법 이외 어떤 다른 방법을 사용해서 물때를 제거하지 마십시오.
- 주전자와 전선을 열원 또는 젖어 있거나 미끄러운 표면 및 날카로운 모서리로부터 멀리 하십시오.
- 욕실이나 물과 가까운 곳에서 제품을 사용하지 마십시오.
- 손이나 발이 젖어 있을 때 주전자를 사용하지 마십시오.
- 작동이 비정상적일 경우 즉시 전선을 뽑으십시오.
- 절대 벽면 콘센트로부터 전선을 세게 당겨 뽑지 마십시오.
- 제품을 사용할 때는 항상 주의하시고 특히 연기가 나올 때는 아주 뜨거우니 조심하시기 바랍니다.
- 제품이 바닥에 떨어질 위험이 있으니 전선을 탁자나 주방 식기대에서 늘어져 있게 하지 마십시오.
- 물이 끓을 때에는 필터나 뚜껑을 만지지 마십시오.
- 또한 작동 시 스테인리스 주전자 몸체는 매우 뜨거우니 조심하십시오. 주전자 손잡이만 만집니다.
- 작동하고 있는 주전자를 옮기지 마십시오.
- 제품에 습기가 차거나 냉동되지 않게 조심하십시오.
- 물을 끓일 때에는 필터를 항상 사용하십시오.
- 빈 주전자를 가열하지 마십시오.
- 작업을 하는 장소 뒤편에 주전자와 전선을 잘 보관하십시오.
- 이 보증은 제조 시 결함과 가정 내 사용에만 적용됩니다. 사용 설명서를 준수하지 않음으로 인해 발생한 파손이나 손상에는 보증이 일체 적용되지 않습니다.

KO

처음 사용하기 전에

- 포장 및 제품의 안쪽과 바깥쪽에 부착되어 있는 모든 라벨을 떼어내 주십시오.
- 주전자 받침대 안쪽 홈에 전선코드를 감아 넣어 코드의 길이를 조절하십시오. 전선코드를 받침대 옆에 있는 홈으로 빼내어 고정시키십시오. (fig 1)
- 제품에 먼지가 있을 수도 있으니 사용하기 전 두세번 정도는 주전자를 헹구 주십시오. 주전자 필터는 별도로 세척하여 주십시오.

사용방법

주전자 뚜껑 열기

- 뚜껑의 손잡이를 누르면서 위로 당겨 뒤로 젖혀주십시오.(fig 2) 뚜껑을 닫으실 때에는 뚜껑을 아래로 힘있게 눌러주십시오.

받침대를 화기가 없는 깨끗하고 평평한 바닥 위에 놓기

- 주전자 받침대와 이물질 거름 필터는 해당모델의 정품만을 사용하셔야 합니다.

필요한 양의 물을 주전자에 넣기 (fig 3)

- 주전자 주동이를 통해 물을 넣으면 필터를 더 좋은 상태로 유지할 수 있습니다. 최소한 열판이 잠길 때까지 물을 넣으십시오.
- 주전자가 받침대 위에 올려져 있는 상태에서 물을 넣지 마십시오.
- 최대표시(Max) 이상이나 최소표시(Min) 이하로 물을 넣지 마십시오. 물을 최대 표시 이상으로 넣을 경우 물이 끓어 주동이를 통해 넘칠 수 있습니다.
- 주전자에 물을 넣지 않은 채로 작동시키지 마십시오.
- 작동하기 전에 뚜껑이 제대로 닫혀있는지 확인하십시오.

주전자를 받침대 위에 올려놓고 플러그를 콘센트에 꽂기 (fig. 4)

주전자에 전원이 꽂히면 삐 소리와 함께 표시창에 불이 들어 옵니다. 물의 온도가 40°C 이상일 때 표시창에 온도가 표시되며 40°C 이하일 경우 "LO"로 표시됩니다.

Fig 6의 그림을 보며 주전자 표시창의 다양한 기능을 익히십시오.

- A. 선택한 온도를 보여주는 붉은 표시등
- B. 디지털 표시창 : 현재 온도를 보여줌
- C. 원하는 온도설정버튼 : 50°C, 60°C, 70°C, 85°C로 보온 기능도 가능함
- D. 살균 버튼 : 오랜 시간 동안 물을 끓여줌
- E. ON / OFF 전원 버튼 : 100°C 기준으로 세팅됨

물 끓이기

ON / OFF 전원 버튼(E)을 누르십시오.

- 표시창에 불이 켜집니다.
- 물을 끓이기 시작합니다.
- 물이 끓는 동안 주전자의 물 온도가 디지털 표시창에 표시됩니다.
- 물 온도에 따라 디지털 표시창의 색이 변합니다. (초록> 청록> 파랑> 보라> 빨강)
- 물이 끓으면 삐 소리와 함께 주전자가 자동으로 꺼집니다.

물을 끓이는 도중 언제나라도 ON/OFF 전원버튼을 누르거나 받침대에서 주전자를 분리하면 작동이 자동으로 멈추게 됩니다. 사용 후 물을 주전자에 남겨두지 마십시오.

원하는 물의 온도를 설정하여 끓이기

이미 설정된 온도는 "온도설정버튼(C)"을 몇 번 눌러 새로운 온도로 언제든지 다시 설정할 수 있습니다. 물을 끓이는 도중 언제든지 받침대에서 주전자를 분리하거나 "온도설정버튼(C)"을 설정이 꺼질 때까지 눌러 작동을 멈추게 할 수 있습니다.

제품은 원하는 온도를 설정하여 원하는 온도로 끓일 수 있습니다. 온도설정버튼(C)을 누르면 원하는 온도로 물이 끓기 시작합니다. (별도로 ON/OFF 전원버튼을 누르지 마십시오.) 디지털 표시창에 표시된 온도에 맞추어 정확하게 물을 끓이기 위해 주전자에 물을 최소 0.5리터 이상 채우십시오.

- "온도설정버튼(C)"을 여러 번 눌러 다양한 온도 중(50℃, 60℃, 70℃, 85℃) 원하는 온도가 나오면 멈추십시오.
- 디지털 표시창에 빨간 불이 켜지며 표시창에 설정한 온도가 깜박이다 멈춘 후 바로 설정한 온도로 물을 끓이기 시작합니다. (설정된 온도로 물을 끓일 때에는 ON/OFF 전원 버튼을 누를 필요가 없습니다.)
- 물을 끓이기 시작하며 설정된 온도에 따라 표시창의 색이 바뀝니다. 청록색은 50℃, 파란색은 60℃, 보라색은 70℃, 빨간색은 85℃입니다.
- 물의 온도가 올라감에 따라 물의 온도가 디지털 표시창에 표시됩니다.
- 설정된 온도만큼 도달하면 삐 소리를 내며 주전자의 작동이 멈춥니다.
- 자동으로 보온기능이 시작됩니다. 물은 30분 동안 설정된 온도로 보온됩니다.
- 디지털 표시창은 계속하여 물 온도를 표시해 줍니다.

살균 기능

본 제품은 물을 살균하는 기능이 있습니다. 오랫동안 물을 끓임으로써 물에 존재하는 박테리아를 살균할 수 있습니다.

"살균버튼(D)"을 누르십시오.

- 일반적으로 물을 끓이는 것 보다 3분 정도 물을 더 끓여 줍니다.
- 살균기능이 끝나면 삐소리가 나고 주전자는 자동으로 전원이 꺼집니다.

물 끓이기 또는 살균하기 기능은 주전자를 받침대에서 분리하거나 "살균버튼(D)"을 다시 눌러 언제든지 중단할 수 있습니다.

KO

고급 기능

본 제품에 있는 여러 기능을 혼합하여 사용할 수 있습니다. 예를 들어 일반적인 물 끓이기를 실행한 후 보온기능을 이어서 사용하거나 살균기능 후 보온기능을 이어서 사용할 수 있습니다. 보온기능은 30분 동안 원하는 온도로 물을 유지해줍니다.

물 끓이기 후에 보온기능 사용하기

- "온도설정버튼(C)"을 사용하여 보온을 원하는 온도를 설정한 후 "ON/OFF 전원버튼(E)"을 누르십시오.
- 물 끓이기가 완료된 후 설정된 온도로 보온기능이 자동으로 시작됩니다.

살균기능 후 보온기능 사용하기

- "온도설정버튼(C)"을 사용하여 보온을 원하는 온도를 설정한 후 "살균버튼(D)"을 누르십시오.
- 살균기능이 완료된 후 설정된 온도로 보온기능이 자동으로 시작됩니다.

참고

중요 : 주전자는 계량기가 아니므로 실제 물 온도와 디지털 표시창에 표시되는 온도는 조금 차이가 날 수 있습니다. 주전자에 물이 많을수록 표시온도와의 차이는 적습니다.

세척과 관리

주전자 세척하기

주전자의 전원코드를 빼십시오.

주전자가 완전히 식을 때까지 기다린 후 젖은 스폰지로 닦아주십시오.

- 전기가 접속되는 부분이나 스위치는 절대 물에 닿지 않도록 하십시오. 절대로 주전자나 주전자 받침대, 코드, 플러그를 물에 담그지 마십시오.
- 거친 재질의 수세미 등은 사용하지 마십시오.

필터 세척하기 (fig. 5)

분리가능 한 이물질 거름필터는 컵에 물을 따를 때 물에 있는 이물질 및 물때를 걸러주며, 물 자체를 정화해주는 것은 아닙니다. 물의 성질에 따라 아주 심한 경우인 경우 필터는 단기간에 물때로 막힐 수 있습니다(10회~15회 사용 후). 거름필터는 정기적으로 세척하여 주십시오. 거름필터를 주전자에서 빼낸 후 거름필터가 물기에 젖어 있을 때에는 물로 행구어주시고, 물기가 없을 때에는 부드럽게 문질러 털어주십시오. 만일 거름필터에 붙어있는 물때가 잘 세척되지 않을 때에는 물때제거를 하여 주십시오.

물 때 제거하기

적어도 한 달에 한번, 선풍기를 사용하시는 경우에는 보다 자주 정기적으로 물 때 제거를 하여주십시오.

주전자의 물때를 제거하려면

- 시중에서 구입 가능한 식초를 사용하는 경우
 - 식초를 열판이 잠길 만큼 부어주십시오.
 - 끓이지 말고 1시간 정도 그대로 두십시오.
- 구연산을 사용하는 경우
 - 물 0.5L 를 끓이십시오.
 - 구연산 25g을 넣고 약 15분간 그대로 두십시오.

- 플라스틱 주전자에 적합한 별도의 물때제거용품을 구매하여 사용할 경우에는 물때제거용품 제조업체의 지시사항을 따라주십시오.

위의 물 때 제거 과정 후5~6회 정도 내부를 행구어 주십시오. 필요한 경우에는 물 때 제거와 헹굼과정을 반복해 주십시오.

필터의 물때를 제거하려면

- 필터를 식초 또는 희석된 구연산에 담귀주십시오.
- 절대로 본 사용설명서에서 제안하는 것과 다른 방법으로 물 때 제거를 하지 마십시오.

문제가 발생할 경우

주전자 외관상 손상이 없을 경우

- 주전자를 받침대에 올려 놓았을 때 삐소리가 나지 않으며 디지털 표시창에 불이 들어오지 않는다.
 - 주전자가 받침대에 제대로 놓여 있는지 확인하십시오.
 - 플러그가 올바르게 연결되어 있는지 확인하십시오.
- 삐소리가 계속해서 나면서 디지털 표시창에 불이 들어오지 않는다.
 - 주전자에 물을 넣지 않은 채로 작동시켰거나 물때가 내부에 침전된 경우, 주전자가 과열되는 것을 방지하는 안전장치가 작동하여 자동으로 전원이 차단된 상태일 수 있습니다.
 - 이럴 경우 주전자가 완전히 식을 때까지 기다린 다음 찬물을 넣으십시오.
- 물에서 플라스틱 냄새가 난다. :
 - 주전자를 처음 사용할 때 발생할 수 있습니다. 처음 사용하는 몇 번은 물을 끓인 후 바로 버리십시오. 만약 이러한 현상이 계속되면 주전자에 물을 최대 수준까지 채우고 베이킹 파우더를 2스푼 넣어 끓인 후에 버리십시오. 그리고 주전자를 행구어 주십시오.

KO

주전자를 떨어뜨렸거나 주전자에서 물이 새거나 전선코드 또는 플러그 및 받침대 부분에 외관상 손상이 생긴 경우

주전자를 사용하지 마십시오. 절대로 제품을 임의로 분해하지 마시고 반드시 당사 서비스센터 (전국 어디서나 1588-1588)에 의뢰해 주십시오. 제품 타입과 제품 제조번호가 주전자 바닥에 표기되어 있으므로 참조하십시오.

본 제품은 가정용으로 제조되었으므로 상업용으로 사용하거나 부적절한 사용으로 인한 손상은 본사에서 어떠한 책임도 지지 않으며 품질 보증 혜택을 받으실 수 없습니다.

- 부품 교체와 사용에 대한 권리는 테팔이 보유하고 있습니다.
- 외관상 손상이 있을 경우 주전자를 사용하지 마시고, 임의로 분해하지 마십시오.
- 전원코드나 플러그가 손상되었을 때에는 반드시 당사 서비스센터 (전국 어디서나 1588-1588)에서 교환하여 사용하십시오.

가정에서 발생할 수 있는 사고의 대비

아이들에게는 경미한 화상이라도 위험할 수 있습니다. 아이들이 항상 뜨거운 액체에 주의를 기울이도록 지도해 주시고 주전자와 전선코드는 테이블의 안쪽에 놓아, 어린이의 손에 닿지 않도록 하십시오. 만약 사고가 생기면, 즉시 화상 부위를 차가운 흐르는 물에 두고 필요한 경우 의사에게 도움을 청하십시오.

- 어린이나 아기를 한 팔에 안은 채 다른 한 손으로 주전자에서 뜨거운 물을 따르는 등 뜨거운 물을 취급하지 마십시오. 이 밖의 제품에 대한 문제나 문의 사항이 있으실 경우 당사 서비스센터 (전국 어디서나 1588-1588)에 의뢰하십시오.

재활용을 위한 분리수거



- ① 본 주전자는 재활용할 수 있는 부품들이 있습니다.
- ➡ 수명이 끝난 주전자를 폐기하실 때에는 분리수거를 하십시오.

■ 제품문의

(유)그룹세브코리아 080-733-7878 (수신자부담)

■ A/S문의

대우일렉서비스 1588-1588 (전국어디서나)

RU	p. 1 - 9
UK	p. 10 - 18
CS	p. 19 - 26
HU	p. 27 - 35
SK	p. 36 - 44
PL	p. 45 - 53
TR	p. 54 - 63
LT	p. 64 - 71
LV	p. 72 - 79
ET	p. 80 - 87
KO	p. 88 - 95